



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 357/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7893 – Plastic Omnium/Faurecia Exterior Automotive Business) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2016/C 357/02	Závery Rady o nadviazaní na Colný kódex Únie	2
---------------	--	---

Európska komisia

2016/C 357/03	Výmenný kurz eura	4
2016/C 357/04	Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie	5

2016/C 357/05	Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 28. septembra 2016 o vypracovaní pracovného programu pre posudzovanie žiadostí o obnovenie schválení účinných látok, ktorých platnosť sa skončí v roku 2019, 2020 a 2021 v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009	9
2016/C 357/06	Stanovisko Poradného výboru k reštriktívnym dohodám a dominantnému postaveniu vydané na jeho zasadnutí 27.apríla 2016 k návrhu rozhodnutia týkajúceho sa vecí M.7612 Hutchison 3G UK/Telefónica UK – Spravodajca: Švédsko	12
2016/C 357/07	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – Hutchison 3G UK/Telefónica UK (Vec M.7612)	13
2016/C 357/08	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 11. mája 2016, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom (Vec M.7612 – Hutchison 3G UK/Telefónica UK) [oznámené pod číslom C(2016) 2796]	15

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2016/C 357/09	Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok	29
---------------	--	----

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2016/C 357/10	Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO z 9. júla 2015, ktorú predložil Fürstlicher Oberster Gerichtshof, Liechtenstein, vo veci Franz-Josef Hagedorn/Vienna-Life Lebensversicherung AG (Vec E-15/15)	30
2016/C 357/11	Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO z 9. júla 2015, ktorú predložil Fürstlicher Oberster Gerichtshof, Liechtenstein, vo veci Rainer Armbruster/Swiss Life (Liechtenstein) AG (Vec E-16/15)	31
2016/C 357/12	Uznesenie predsedu z 28. augusta 2015 vo veci E-22/14 – Schenker North AB, Schenker Privpak AB, Schenker Privpak AS/Dozorný orgán EZVO	32
2016/C 357/13	Uznesenie Súdu z 20. marca 2015 vo veci E-19/13 – Konkurrenten.no AS/Dozorný úrad EZVO (Žaloba o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – Štátna pomoc – Miestne autobusové dopravné služby – Rozhodnutie nezačať formálne vyšetrovacie konanie – Rozhodnutie po formálnom vyšetrovacom konaní – Prípustnosť – Zabezpečenie priebehu konania)	32

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2016/C 357/14	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8201 – Randstad Holding/Monster Worldwide) ⁽¹⁾ 33
2016/C 357/15	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8105 – Marmedsa/UECC/UECC Ibérica) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾ 34
2016/C 357/16	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8185 – Atlantia/EDF/ACA) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾ 35

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7893 – Plastic Omnium/Faurecia Exterior Automotive Business)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 357/01)

Dňa 11. júla 2016 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7893. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

Závery Rady o nadviazaní na Colný kódex Únie

(2016/C 357/02)

Rada,

UZNÁVAJÚC, ŽE:

- Colný kódex Únie (CKÚ) je dôležitý míľnik v dejinách pokračujúceho vývoja colnej únie od roku 1968, pretože predstavuje významné prepracovanie platných colných predpisov EÚ s cieľom vytvoriť jasnejšie colné postupy, vyššiu ochranu a bezpečnosť občanov EÚ a pomocou nových informačných systémov intenzívnejšiu spoluprácu medzi colnými orgánmi a Komisiou,
- úzka spolupráca medzi Komisiou, Radou a Európskym parlamentom spolu s príspevom zástupcov odvetvia obchodu pripravila cestu pre prijatie základného právneho rámca CKÚ 9. októbra 2013,
- v intenzívnom úsilí sa pokračovalo až donedávna, a to predovšetkým na dokončení legislatívneho rámca prostredníctvom podrobných vykonávacích a delegovaných aktov,
- tento „balík CKÚ“⁽¹⁾ sa začal uplatňovať od 1. mája 2016, ale na prechodné obdobie až do roku 2020 sa plánujú ďalšie práce s cieľom spresniť a plne implementovať nové pravidlá.

ZDÔRAZŇUJÚC

- význam tohto prechodného obdobia na umožnenie pragmatického prístupu k implementácii priaznivého pre podnikateľov, v rámci ktorého má zásadný význam konštruktívny a podporný prístup zo strany Komisie,
- význam toho, aby ďalšia práca v tomto prechodnom období, najmä pokiaľ ide o systémy IT, vychádzala z reálnych nákladov a časového plánovania a aby sa v jej rámci skúmali spôsoby na udržanie nákladov pre colné orgány a odvetvie obchodu na minime, napr. prijatím spoločných IT riešení.

ZDÔRAZŇUJÚC kľúčovú úlohu colných orgánov, pokiaľ ide o pohyb tovaru cez hranice EÚ, a to najmä, ako sa stanovuje v Colnom kódexe Únie, pri ochrane príjmov, zaisťovaní ochrany a bezpečnosti občanov EÚ, boji proti podvodom a udržiavaní správnej rovnováhy medzi kontrolami a uľahčovaním obchodu pri legálnom obchodovaní.

ZDÔRAZŇUJÚC POTREBU:

- mať pozitívny postoj k ďalšej inovácii „balíka CKÚ“ a pokračovať v úsilí o takúto inováciu, a to s cieľom účinne reagovať na neustále sa meniace prostredie, v ktorom colné orgány pracujú, ako napríklad na zmeny informačných technológií, zmeny v riadení integrálného dodávateľského reťazca, zmeny obchodných tokov či zmeny v rámci elektronického obchodu, ochrany a bezpečnosti,
- pokračovať v práci, ktorá účinne odráža vstupy a potreby colných orgánov a odvetvia obchodu a pri ktorej sa zohľadňujú potreby MSP,

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2446 z 28. júla 2015, delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/341 zo 17. decembra 2015, vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015 a vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/578 z 11. apríla 2016.

- pokračovať v práci na rozvoji ďalšieho uľahčovania a zjednodušovania obchodu,
- pokračovať v práci na základe jasného a realistického stanoviska nákladov, ako aj časového plánu zavedenia nových pravidiel členskými štátmi a obchodníkmi.

VYZÝVA KOMISIU A ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY:

- pokračovali v práci na tom, aby bol „balík CKÚ“ stále aktuálny, to znamená moderný, agilný a schopný čeliť výzvam v oblasti colníctva. Zahŕňa to okrem iného:
 - ďalšie účinné zjednodušovanie a modernizácia, ako napríklad centralizované preclievanie a samovymeriavanie cla, ako aj moderný prístup napríklad k jednotnému kontaktnému miestu a spolupráci medzi colnými a inými štátnymi orgánmi, ktoré sú zapojené do prepravy tovaru cez hranice EÚ,
 - zvyšovanie prínosov pre schválené hospodárske subjekty,
 - zabezpečovanie čo najlepšieho zosúladenia ustanovení a postupov v colnej oblasti a iných oblastiach politiky vrátane efektívneho a účinného riadenia rizík v širšom colnom priestore,
 - zvyšovanie transparentnosti pri vývoji systémov IT, najmä vo vzťahu k plánovaniu, hľadaniu pružných prístupov, financovaním a zabezpečovaním nákladovej efektívnosti,
 - jasné ustanovenia v základnom legislatívnom texte a spoločný postoj, pokiaľ ide o používanie delegovaných aktov, vykonávacích aktov a usmernení. Usmernenia by mali byť založené na najlepších postupoch, aby pomáhali členským štátom pri vykonávaní, pričom nemôžu presiahnuť hranice ustanovené v nariadeniach,
 - podporu využívania ustanovení vychádzajúcich z CKÚ, napr. v dohodách o voľnom obchode a nástrojoch Svetovej colnej organizácie.
- pri úvahách o ďalšej práci zohľadnili tieto aspekty:
 - zabezpečenie náležitej rovnováhy medzi kontrolami a uľahčovaním obchodu pri legálnom obchodovaní zo strany členských štátov a najmä zo strany Komisie pri vypracúvaní nových legislatívnych návrhov,
 - zabezpečenie toho, aby sa primeraná pozornosť venovala realistickým harmonogramom, nákladom a dôsledkom pre colníctvo a obchod, a to na základe komplexných obchodných prípadov a v relevantných prípadoch i pilotných projektov,
 - zabezpečenie včasného a optimálneho zapojenia odvetvia obchodu;
 - právne predpisy týkajúce sa ochrany údajov a príslušné právomoci Únie a členských štátov.
- pokračovali v aktívnej spolupráci na strategických témach na úrovni Rady, aby vyťažili čo najviac z polisabonského inštitucionálneho rámca. Naďalej je to kľúčový aspekt zabezpečenia životaschopnej colnej únie.

VYZÝVA KOMISIU, aby zabezpečila pravidelné a primerané podávanie správ na úrovni Rady o dosiahnutom pokroku a plánovaní ďalšej modernizácie „balíka CKÚ“ pri zohľadnení systému správ, ktorý už existuje.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

28. septembra 2016

(2016/C 357/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1225	CAD	Kanadský dolár	1,4829
JPY	Japonský jen	112,93	HKD	Hongkongský dolár	8,7041
DKK	Dánska koruna	7,4511	NZD	Novozélandský dolár	1,5459
GBP	Britská libra	0,86208	SGD	Singapurský dolár	1,5270
SEK	Švédska koruna	9,6165	KRW	Juhokórejský won	1 231,76
CHF	Švajčiarsky frank	1,0891	ZAR	Juhoafrický rand	15,2492
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,4911
NOK	Nórska koruna	9,0888	HRK	Chorvátska kuna	7,5160
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	14 533,57
CZK	Česká koruna	27,023	MYR	Malajzijský ringgit	4,6434
HUF	Maďarský forint	307,95	PHP	Filipínske peso	54,189
PLN	Poľský zlotý	4,2893	RUB	Ruský rubel'	71,7039
RON	Rumunský lei	4,4506	THB	Thajský baht	38,839
TRY	Turecká líra	3,3438	BRL	Brazílsky real	3,6389
AUD	Austrálsky dolár	1,4637	MXN	Mexické peso	21,8177
			INR	Indická rupia	74,5915

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie

(2016/C 357/04)

Podľa článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87⁽¹⁾ sa vysvetlivky ku kombinovanej nomenklatúre Európskej únie⁽²⁾ týmto menia takto:

Na strane 138 sa príloha A k vysvetlivkám k 27. kapitole nahrádza týmto znením:

„PRÍLOHA A

**METÓDA STANOVENIA OBSAHU AROMATICKÝCH ZLOŽIEK V PRODUKTOCH
S KONCOVÝM BODOM DESTILÁCIE VIAC AKO 315 °C****1. Rozsah pôsobnosti**

Táto skúšobná metóda zahŕňa stanovenie obsahu aromatických a nearomatických zložiek v minerálnych olejoch.

2. Vymedzenie pojmov

- 2.1. Aromatické zložky: podiel vzorky rozpustený v rozpúšťadle a adsorbovaný silikagélom. Aromatické zložky môžu obsahovať: aromatické uhľovodíky, kondenzované nafténové aromatické uhľovodíky, aromatické olefiny, asfaltény, aromatické zlúčeniny obsahujúce síru, dusík, kyslík a polárne aromatické uhľovodíky.
- 2.2. Nearomatické zložky: podiel vzorky, ktorý nie je adsorbovaný silikagélom a ktorý je eluovaný rozpúšťadlom (ako sú nearomatické uhľovodíky).

3. Princíp metódy

Vzorka rozpustená v *n*-pentáne sa prefiltruje (perkoluje) cez špeciálnu chromatografickú kolónu naplnenú silikagélom. Nearomatické zložky eluované rozpúšťadlom sú následne zachytené a po odparení rozpúšťadla sa vážením zistí ich hmotnosť.

Vzorky, ktoré sa nerozpúšťajú v *n*-pentáne, by sa mali rozpustiť v cyklohexáne.

4. Prístroje a činidlá

Chromatografická kolóna: je sklenená trubica s rozmermi a tvarom znázornenými na nasledovnom obrázku. Otvor v hornej časti sa musí dať utesniť skleneným spojom, ktorý má priliehajúcu plochu rovnú a pripevnenú k hornej časti kolóny pomocou dvoch kovových svoriek. Spoj musí byť dokonale tesný voči použitému tlaku dusíka alebo vzduchu.

Silikagél: s jemnosťou 200 meš alebo viac. Pred použitím sa musí aktivovať v sušiarňi pri teplote 170 °C počas siedmich hodín a potom sa vloží do exsikátora, aby sa ochladil. Po aktivácii sa silikagél musí použiť do niekoľkých dní.

Rozpúšťadlo I *n*-pentán: s minimálnou čistotou 95 %, bez prítomnosti aromatických zložiek.

Rozpúšťadlo II cyklohexán: s minimálnou čistotou 98 %, bez prítomnosti aromatických zložiek.

5. Postup 1 (chromatografická kolóna 1)

Príprava roztoku vzorky: asi 3,6 g vzorky (presne odváženej) sa rozpustí v 10 ml *n*-pentánu (I). Ak je vzorka v *n*-pentáne nerozpustná, rozpustí sa v cyklohexáne a stanovenie sa vykoná použitím cyklohexánu (II) namiesto *n*-pentánu (I).

Chromatografická kolóna (chromatografická kolóna 1) sa pomocou vibrátora dôkladne naplní aktivovaným silikagélom, tak aby nezostali žiadne kanáliky, až po úroveň asi 10 cm od hornej sklenej banky. Do hornej časti kolóny so silikagélom sa nakoniec vloží zátko zo sklenej vlny.

Silikagél sa zvlhčí 180 ml rozpúšťadla (I) alebo (II) a do hornej časti kolóny sa privádza tlak vzduchu alebo dusíka dovedy, kým hladina kvapaliny nedosiahne vrchnú časť silikagélu.

Opatrne sa vypustí tlak vo vnútri kolóny a naleje sa do nej asi 3,6 g vzorky (presne odváženej s presnosťou na 2 desatinné miesta) rozpustenej v 10 ml rozpúšťadla (I) alebo (II), následne sa kadička opláchne ďalšími 10 ml rozpúšťadla (I) alebo (II) a jej obsah sa takisto naleje do kolóny.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 76, 4.3.2015, s. 1.

Postupne sa zvyšuje tlak dovtedy, pokiaľ kvapalina nevyteká po kvapkách zo spodnej časti kolóny rýchlosťou asi 1 ml/min a táto kvapalina – eluát sa zachytáva do 500 ml banky.

Keď hladina kvapaliny, ktorá obsahuje separovanú zložku, poklesne na úroveň povrchu silikagélu, znova sa opatrne odpojí prívod tlaku a pridá sa 230 ml rozpúšťadla (I) alebo (II), následne sa okamžite pripojí tlak a opäť sa stlačí hladina kvapaliny na úroveň povrchu silikagélu, pričom eluát sa zachytáva do tej istej banky ako predtým.

Pred tým, ako hladina kvapaliny, ktorá obsahuje separovanú zložku, poklesne na úroveň povrchu silikagélu, sa pomocou infračervenej spektroskopie FT-IR skontroluje, či sú v eluáte prítomné aromatické uhľovodíky. Ak eluát obsahuje len alifatické uhľovodíky, po odstránení tlaku sa opäť pridá 50 ml rozpúšťadla (I) alebo (II). V prípade potreby sa tento krok opakuje.

Objem zachytenej frakcie sa zredukuje odparením vo vákuovej sušiarňi pri teplote 35 °C alebo vo vákuovom rotačnom odparovači alebo podobnom zariadení a potom sa použitím väčšieho objemu rozpúšťadla (I) alebo (II) prenesie do kadičky (bez strát).

Obsah kadičky sa vo vákuovej sušiarňi pri teplote 35 °C odparí na konštantnú hmotnosť W. Rozdiel medzi dvoma poslednými hmotnosťami by nemal prekročiť 0,01 g. Časový rozdiel medzi dvomi váženiami by mal byť aspoň 30 minút.

Obsah nearomatických zložiek (A) v % hmotnostných sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:

$$A = W/W_1 * 100,$$

kde W_1 je hmotnosť vzorky.

Rozdiel do 100 je percento aromatických zložiek absorbovaných silikagélom.

6. Presnosť metódy

Opakovateľnosť: 5 %.

Reprodukovateľnosť: 10 %.

7. Postup 2 (chromatografická kolóna 2)

Príprava roztoku vzorky: asi 0,9 g vzorky (presne odváženej) sa rozpustí v 2,5 ml *n*-pentánu (I). Ak je vzorka v *n*-pentáne nerozpustná, rozpustí sa v cyklohexáne a stanovenie sa vykoná použitím cyklohexánu (II) namiesto *n*-pentánu (I).

Chromatografická kolóna (chromatografická kolóna 2) sa pomocou vibrátora dôkladne naplní aktivovaným silikagélom, tak aby nezostali žiadne kanáliky, až po úroveň asi 2,5 cm od hornej sklenej banky. Do hornej časti kolóny so silikagélom sa nakoniec vloží zátko zo sklenej vlny.

Silikagél sa zvlhčí 45 ml rozpúšťadla (I) alebo (II) a do hornej časti kolóny sa privádza tlak vzduchu alebo dusíka dovtedy, kým hladina kvapaliny nedosiahne vrchnú časť silikagélu.

Opatrne sa vypustí tlak vo vnútri kolóny a naleje sa do nej asi 0,9 g vzorky (presne odváženej s presnosťou na 2 desiatinné miesta) rozpustenej v 2,5 ml rozpúšťadla (I) alebo (II), následne sa kadička opláchne ďalšími 2,5 ml rozpúšťadla (I) alebo (II) a jej obsah sa takisto naleje do kolóny.

Postupne sa zvyšuje tlak dovtedy, pokiaľ kvapalina nevyteká po kvapkách zo spodnej časti kolóny rýchlosťou asi 1 ml/min a táto kvapalina – eluát sa zachytáva do 250 ml banky.

Keď hladina kvapaliny, ktorá obsahuje separovanú zložku, poklesne na úroveň povrchu silikagélu, znova sa opatrne odpojí prívod tlaku a pridá sa 57,5 ml rozpúšťadla (I) alebo (II), následne sa okamžite pripojí tlak a opäť sa stlačí hladina kvapaliny na úroveň povrchu silikagélu, pričom eluát sa zachytáva do tej istej banky ako predtým.

Pred tým, ako hladina kvapaliny, ktorá obsahuje separovanú zložku, poklesne na úroveň povrchu silikagélu, sa pomocou infračervenej spektroskopie FT-IR skontroluje, či sú v eluáte prítomné aromatické uhľovodíky. Ak eluát obsahuje len alifatické uhľovodíky, po odstránení tlaku sa opäť pridá 12,5 ml rozpúšťadla (I) alebo (II). V prípade potreby sa tento krok opakuje.

Objem zachytenej frakcie sa zredukuje odparením vo vákuovej sušiarňi pri teplote 35 °C alebo vo vákuovom rotačnom odparovači alebo podobnom zariadení a potom sa obsah použitím väčšieho objemu rozpúšťadla (I) alebo (II) prenesie do kadičky (bez strát).

Obsah kadičky sa vo vákuovej sušiarni pri teplote 35 °C odparí na konštantnú hmotnosť W. Rozdiel medzi dvoma poslednými hmotnosťami by nemal prekročiť 0,01 g. Časový rozdiel medzi dvoma váženiami by mal byť aspoň 30 minút.

Obsah nearomatických zložiek (A) v % hmotnostných sa vypočíta podľa nasledujúceho vzorca:

$$A = W/W_1 * 100,$$

kde W_1 je hmotnosť vzorky.

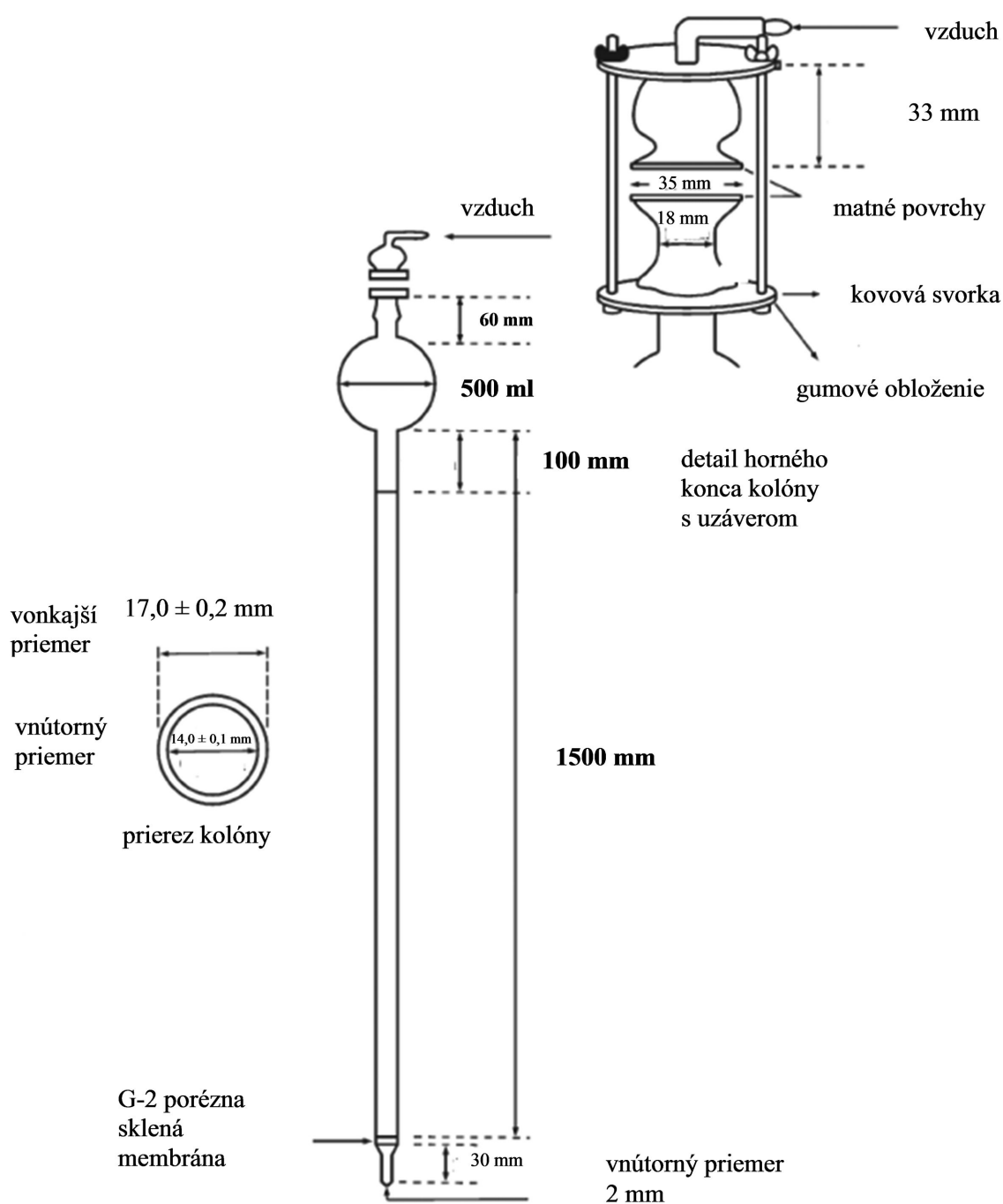
Rozdiel do 100 je percento aromatických zložiek absorbovaných silikagélom.

8. Presnosť metódy

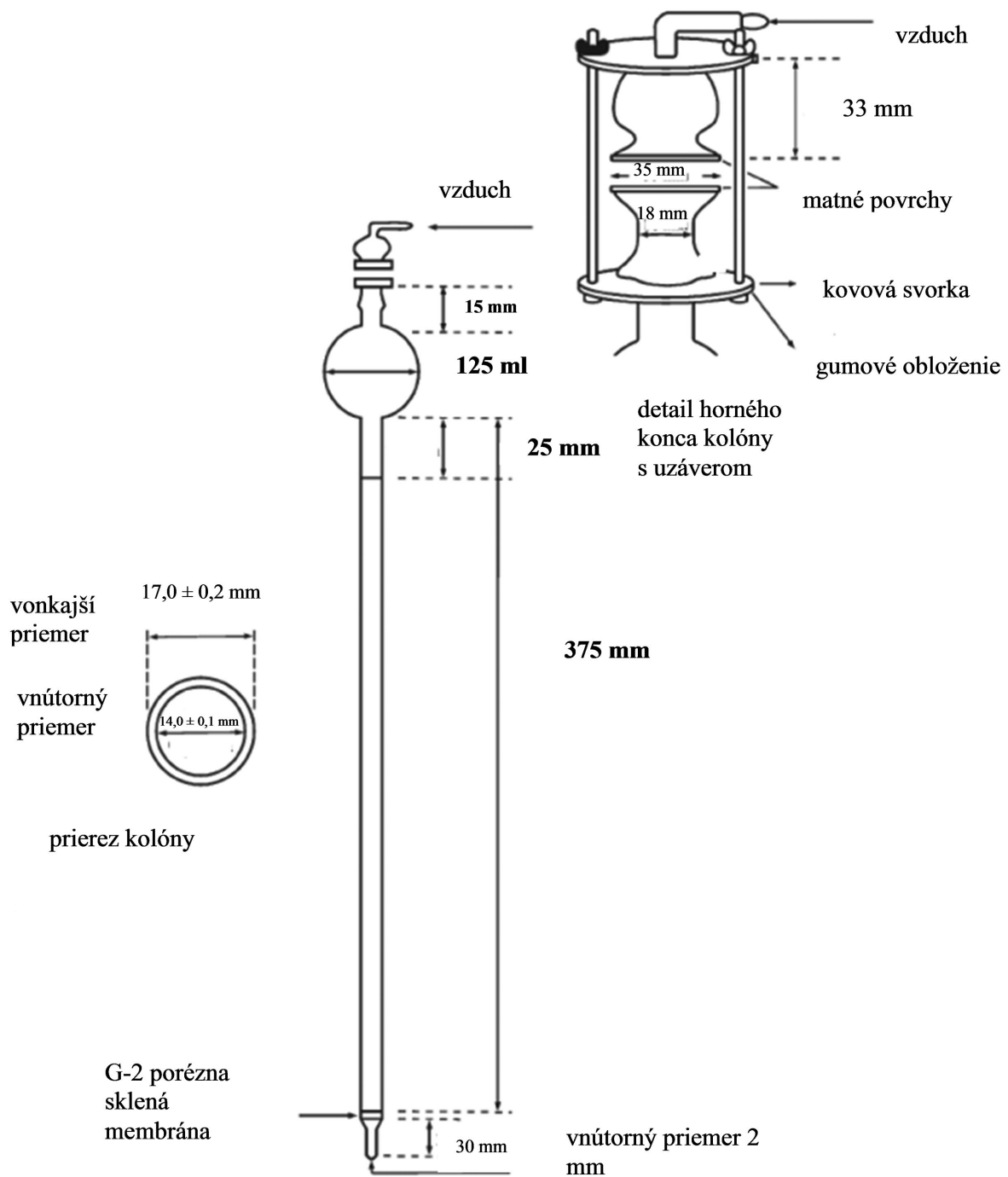
Opakovateľnosť: 5 %.

Reprodukovateľnosť: 10 %.

Chromatografická kolóna 1



Chromatografická kolóna 2



VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**z 28. septembra 2016****o vypracovaní pracovného programu pre posudzovanie žiadostí o obnovenie schválení účinných látok, ktorých platnosť sa skončí v roku 2019, 2020 a 2021 v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009**

(2016/C 357/05)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 18,

keďže:

- (1) Pre veľký počet účinných látok, ktoré sa v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 považujú za schválené a ktoré sú uvedené v časti A prílohy k nariadeniu 540/2011⁽²⁾, sa dátum platnosti skončí medzi 1. januárom 2019 a 31. decembrom 2021. Časť B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 686/2012⁽³⁾ obsahuje zoznam uvedených účinných látok a prideluje hodnotenie daných účinných látok jednotlivým členským štátom na účely postupu obnovenia, pričom sa pri každej účinnej látke uvádza spravodajský členský štát a spravodajský členský štát.
- (2) Vzhľadom na čas a zdroje potrebné na dokončenie posúdenia žiadostí o obnovenie schválení pre taký veľký počet účinných látok zo strany členských štátov a Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín, treba stanoviť pracovný program, v ktorom sa zoskupia podobné účinné látky, stanovujú priority na základe zváženia bezpečnosti pre zdravie ľudí a zvierat alebo životné prostredie, ako je uvedené v článku 18 nariadenia (ES) č. 1107/2009.
- (3) Ako sa uvádza v odôvodnení 17 nariadenia (ES) č. 1107/2009, bolo by vhodné látky s nízkym rizikom identifikovať a uľahčiť uvádzanie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré ich obsahujú, na trh. V súlade s cieľmi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES⁽⁴⁾ by sa ďalej malo podporovať používanie prípravkov na ochranu rastlín, ktoré majú najmenší negatívny vplyv na ľudské zdravie, zdravie zvierat a životné prostredie. Program by mal preto zoskupiť účinné látky s nízkym rizikom, aby ich prednostne posúdil s cieľom dosiahnuť včasné obnovenie ich schválenia.
- (4) Okrem toho by sa mali identifikovať aj látky, v prípade ktorých sa vzhľadom na ich vlastnosti očakáva, že asi nespĺnia kritériá schválenia stanovené v bodoch 3.6.2 až 3.6.5 a bode 3.7 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1107/2009. V programe by mali byť zoskupené uvedené látky, aby sa ich posúdenie uprednostnilo.
- (5) Vzhľadom na prostriedky, ktoré majú orgány posudzujúce žiadosti o obnovenie schválení k dispozícii, nemožno vylúčiť, že v dôsledku uprednostneného posúdenia látok podľa tohto rozhodnutia môže platnosť schválenia niektorých iných účinných látok uplynúť pred prijatím rozhodnutia o obnovení schválenia takýchto látok. V takýchto prípadoch by sa obdobie platnosti schválenia takýchto účinných látok malo v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1107/2009 včas predĺžiť.
- (6) V článku 18 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa okrem zoskupenia podobných účinných látok na základe priorít pre ich posúdenie takisto stanovuje, že pracovný program musí obsahovať špecifické ustanovenia. Ustanovenie článku 18 druhého pododseku písm. a) až e) nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa vykonáva vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 844/2012⁽⁵⁾ a ustanovenie článku 18 druhého pododseku písm. f) nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa vykonáva vykonávacím nariadením (EÚ) č. 686/2012,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1.⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 686/2012 z 26. júla 2012, ktorým sa členským štátom na účely postupu obnovenia prideluje hodnotenie účinných látok (Ú. v. EÚ L 200, 27.7.2012, s. 5).⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES z 21. októbra 2009, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva na dosiahnutie trvalo udržateľného používania pesticídov (Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 71).⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 844/2012 z 18. septembra 2012, ktorým sa stanovujú ustanovenia potrebné na vykonávanie postupu obnovenia účinných látok podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. EÚ L 252, 19.9.2012, s. 26).

SA ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Týmto sa prijíma pracovný program uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli 28. septembra 2016

Za Komisiu

Vytenis ANDRIUKAITIS

člen Komisie

PRÍLOHA

1. Pracovný program sa týka účinných látok, ktoré sa považujú za schválené podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009 a ktoré sú uvedené v časti B prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 686/2012.
 2. Pri posudzovaní žiadostí o obnovenie schválení účinných látok a zoskupenia podobných účinných látok podľa článku 18 nariadenia (ES) č. 1107/2009 sa uplatňujú tieto priority:
 1. Musí sa uprednostniť posúdenie žiadostí o obnovenie schválení účinných látok, ktoré by vzhľadom na ich vlastnosti mohli byť identifikované ako účinné látky predstavujúce potenciálne nízke riziko, aby čo najväčší počet účinných látok s nízkym rizikom mohol byť schválený bezodkladne alebo s čo možno najmenším oneskorením.
 2. Musí sa uprednostniť posúdenie žiadostí o obnovenie schválení účinných látok, v prípade ktorých sa vzhľadom na ich vlastnosti očakáva, že asi nesplnia kritériá schválenia stanovené v bodoch 3.6.2 až 3.6.5 a v bode 3.7 prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1107/2009. Takéto posúdenia sa musia vykonať bezodkladne alebo s čo možno najmenším oneskorením.
 3. Ak obdobie platnosti schválenia niektorých účinných látok, na ktoré sa nevzťahujú body 1 a 2, uplynie ešte pred prijatím rozhodnutia o obnovení ich schválenia, musí sa obdobie platnosti schválenia uvedených účinných látok v súlade s článkom 17 nariadenia (ES) č. 1107/2009 včas predĺžiť.
-

Stanovisko Poradného výboru k reštriktívnym dohodám a dominantnému postaveniu vydané na jeho zasadnutí 27.apríla 2016 k návrhu rozhodnutia týkajúceho sa veci M.7612 Hutchison 3G UK/ Telefónica UK

Spravodajca: Švédsko

(2016/C 357/06)

1. Poradný výbor súhlasí s Komisiou v tom, že oznámená transakcia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi⁽¹⁾.
2. Poradný výbor súhlasí s Komisiou v tom, že oznámená transakcia má význam pre EÚ v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Vymedzenie trhu

3. Poradný výbor súhlasí s vymedzeniami príslušného produktu a geografických trhov stanovených Komisiou v návrhu rozhodnutia.
4. Konkrétne, poradný výbor súhlasí s tým, že treba rozlišovať tieto trhy:
 - a) maloobchodný trh mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve. Menšina nesúhlasí.
 - b) veľkoobchodný trh služieb prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných telefónnych sieťach v Spojenom kráľovstve.

Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

5. Poradný výbor súhlasí s hodnotením Komisie v tom, že oznámená transakcia pravdepodobne má nekoordinované horizontálne účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na maloobchodnom trhu mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve, a to najmä z dôvodu odstránenia dôležitých konkurenčných obmedzení, ktoré spoločnosti O2 a Three vykonávali voči sebe navzájom, spolu so znížením konkurenčného tlaku na ostatných konkurentov.
6. Poradný výbor súhlasí s hodnotením Komisie v tom, že oznámená transakcia pravdepodobne má nekoordinované horizontálne účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na maloobchodnom trhu mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve z dôvodu zníženia konkurenčného tlaku vyvíjaného spoločnosťou BT/EE a/alebo Vodafone a celkovo zníženej úrovne celoodvetvových sieťových investícií vyplývajúcej z plánov zlúčeného subjektu týkajúcich sa konsolidácie siete.
7. Poradný výbor súhlasí s hodnotením Komisie v tom, že oznámená transakcia pravdepodobne má nekoordinované horizontálne účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na veľkoobchodnom trhu služieb prístupu do mobilných sietí a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach v Spojenom kráľovstve najmä z dôvodu odstránenia dôležitých konkurenčných obmedzení, ktoré spoločnosti O2 a Three vykonávali voči sebe navzájom, spolu so znížením konkurenčného tlaku na zvyšných konkurentov.

Náprava

8. Poradný výbor súhlasí s Komisiou v tom, že záväzky, ktoré poskytla oznamujúca strana 6. apríla 2016 podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách, neriešia obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže, ktoré Komisia zistila na maloobchodnom trhu mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve.
9. Poradný výbor súhlasí s Komisiou v tom, že záväzky, ktoré poskytla oznamujúca strana 6. apríla 2016 podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách, neriešia obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže, ktoré Komisia zistila na veľkoobchodnom trhu služieb prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach v Spojenom kráľovstve.
10. Poradný výbor súhlasí so záverom Komisie, že oznámená transakcia pravdepodobne značne naruší účinnú hospodársku súťaž na vnútornom trhu v jeho podstatnej časti.
11. Poradný výbor súhlasí s Komisiou v tom, že oznámená transakcia musí byť preto vyhlásená za nezlučiteľnú s vnútorným trhom podľa článku 2 ods. 2 a článku 8 ods. 3 nariadenia o fúziách.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Hutchison 3G UK/Telefónica UK****(Vec M.7612)**

(2016/C 357/07)

I. ÚVOD

1. Európskej komisii („Komisia“) bolo 11. septembra 2015 podľa článku 4 nariadenia o fúziách ⁽²⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik CK Hutchison Holdings Limited („CKHH“) prostredníctvom svojej nepriamej dcérskej spoločnosti Hutchison 3G UK Investments Limited („oznamujúca strana“ alebo „Three“) ⁽³⁾ získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad spoločnosťou Telefónica Europe Plc („O2“) („transakcia“). Oznamujúca strana a O2 budú spoločne označované ako „zmluvné strany“.

II. KONANIE

2. Komisia vyjadrila počas prvej fázy vyšetrovania vážne pochybnosti o zlučiteľnosti transakcie s vnútorným trhom a Dohodou o EHP. Komisia 30. októbra 2015 začala konanie podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách. Oznamujúca strana predložila písomné pripomienky 22. novembra 2015.

Oznámenie námietok

3. Komisia prijala 4. februára 2016 oznámenie námietok („ON“), v ktorom zaujala predbežný názor, že transakcia by prostredníctvom nekoordinovaných a koordinovaných účinkov na trhu maloobchodných mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve, ako aj nekoordinovaných účinkov na veľkoobchodnom trhu prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach v Spojenom kráľovstve značne narušila účinnú hospodársku súťaž v podstatnej časti vnútorného trhu v zmysle článku 2 nariadenia o fúziách.
4. Komisia stanovila 25. február 2016 ako lehotu na poskytnutie odpovede na oznámenie námietok. Oznamujúca strana odpovedala na oznámenie námietok v mene zmluvných strán 26. februára 2016. Oznamujúca strana vo svojej odpovedi požiadala o formálne ústne vypočutie.

Prístup k spisu

5. Oznamujúca strana získala prístup k spisu 4. februára 2016 prostredníctvom nosiča CD-ROM. Ďalší prístup k spisu bol umožnený 18. februára, 29. februára, 11. marca, 23. marca, 7. apríla, 15. apríla, 25. a 26. apríla 2016.

Zainteresované tretie osoby a príslušné orgány členských štátov*Zainteresované tretie osoby*

6. Na základe žiadostí som umožnil spoločnostiam Sky UK Limited („Sky“), Liberty Global Europe Ltd („Liberty Global“), Iliad S.A. („Iliad“), Vodafone Group Plc („Vodafone“), Talk Talk Telecom Group PLC („TalkTalk“), Tesco plc („Tesco“), BT Group plc („BT“), EE Limited („EE“, teraz „BT/EE“ ⁽⁴⁾), Dixons Carphone plc („Dixons Carphone“), UK Broadband Networks Limited („UKBN“), Gamma Communications plc („Gamma“) a Wireless Infrastructure Group Limited („WIG“), aby boli v tomto konaní vypočuté ako zainteresované tretie osoby.
7. Všetky tieto zainteresované tretie osoby dostali znenie zhrnutia oznámenia námietok, ktoré nemalo dôverný charakter, a poskytla sa im príležitosť vyjadriť svoje názory. S výnimkou spoločnosti WIG všetky zainteresované tretie osoby žiadali o účasť na formálnom ústnom vypočutí, o ktoré požiadala oznamujúca strana. Vyhovelo som žiadosti každej zainteresovanej tretej osoby.
8. Niekoľko zainteresovaných tretích osôb sa sťažovalo na rozsiahle úpravy znenia zhrnutia oznámenia námietok, ktoré nemá dôverný charakter, a ich následnú neschopnosť uviesť k nemu pripomienky v celom rozsahu a náležite tak uplatniť svoje práva v tomto konaní. Spoločnosti Vodafone a BT/EE poukazovali najmä na oddiely oznámenia námietok, ktoré sa týkali ich príslušných dohôd o spoločnom používaní siete so zmluvnými stranami. Po

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) („rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č.139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) („nariadenie o fúziách“).

⁽³⁾ Spoločnosť Hutchison 3G UK Investments Limited zmenila 9. marca 2016 názov svojho právneho subjektu na CK Telecoms UK Investments Limited, ktorá je preto príjemcom rozhodnutia.

⁽⁴⁾ V čase ústneho vypočutia spoločnosť BT dokončila svoje nadobudnutie spoločnosti EE.

formálnom ústnom vypočutí Komisia sprístupnila nové, menej upravené, znenia oznámenia námietok a poskytla zainteresovaným tretím osobám príležitosť doplniť svoje stanoviská. V prípade spoločností Vodafone a BT/EE boli úpravy oddielov oznámenia námietok týkajúce sa ich príslušných dohôd o spoločnom používaní siete výrazne obmedzené.

9. Na požiadanie som pripustil spoločnosť Arqiva Limited do konania ako ďalšiu zainteresovanú tretiu osobu po formálnom ústnom vypočutí.

Príslušné orgány členských štátov

10. Na ústne vypočutie boli pozvané vnútroštátne orgány na ochranu hospodárskej súťaže všetkých členských štátov. Na požiadanie, na základe článku 15 ods. 3 vykonávacieho nariadenia o fúziách, som na formálne ústne vypočutie takisto pozval regulačný orgán Spojeného kráľovstva pre komunikácie („Ofcom“) ako ďalší príslušný orgán členského štátu.

Formálne ústne vypočutie

11. Formálne ústne vypočutie sa konalo 7. marca 2016 a zúčastnili sa ho zmluvné strany, ako aj ich externí právnici a ekonomickí poradcovia, zainteresované tretie osoby Sky, Dixons Carphone, BT/EE, Vodafone, Tesco, Liberty Global, TalkTalk, Gamma, Iliad a UKBN, pričom väčšine z nich asistovali externí poradcovia, príslušné útvary Komisie, orgány pre ochranu hospodárskej súťaže 11 členských štátov (Belgicko, Nemecko, Írsko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Lotyšsko, Holandsko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo) a Ofcom (Spojené kráľovstvo).
12. Zmluvným stranám boli na žiadosť umožnené v prípade častí ich prezentácií neverejné zasadnutia. Zainteresovaným tretím osobám, spoločnostiam Sky a Dixons Carphone, boli na žiadosť umožnené v prípade ich prezentácií neverejné zasadnutia, ale len pokiaľ išlo o iné zainteresované tretie osoby.

Opisy skutočností

13. Komisia zaslala 17. marca 2016 a 23. marca 2016 oznamujúcej strane opisy skutočností, v ktorých upozornila na ďalšie dôkazy v spise Komisie v prospech predbežných zistení uvedených v oznámení námietok. Oznamujúca strana predložila 29. marca 2016 písomné pripomienky k opisu skutočností zo 17. marca 2016 a 4. apríla 2016 k opisu skutočností z 23. marca 2016.

Závazky

14. Oznamujúca strana predložila 2. marca 2016 prvý súbor záväzkov. Oznamujúca strana predložila 15. marca 2016 druhý súbor záväzkov, ktoré boli podrobené testu trhu počnúc 18. marcom 2016. Oznamujúca strana predložila 6. apríla 2016 konečný súbor záväzkov.

Návrh rozhodnutia

15. Po vypočutí zmluvných strán a odchylné od oznámenia námietok sa už Komisia v návrhu rozhodnutia nedomnieva, že by transakcia mala koordinované účinky na trhu maloobchodných mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve. V návrhu rozhodnutia Komisia potvrdzuje názor, že transakcia by značne narušila účinnú hospodársku súťaž v podstatnej časti vnútorného trhu v zmysle článku 2 ods. 3 nariadenia o fúziách prostredníctvom nekoordinovaných účinkov na trhu maloobchodných mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve, ako aj nekoordinovaných účinkov na veľkoobchodnom trhu prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach v Spojenom kráľovstve. Podľa článku 8 ods. 3 nariadenia o fúziách sa preto v návrhu rozhodnutia transakcia vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom.
16. Preskúmal som návrh rozhodnutia v súlade s článkom 16 ods. 1 rozhodnutia 2011/695/EÚ a dospel som k záveru, že jeho predmetom sú len námietky, v súvislosti s ktorými zmluvné strany dostali príležitosť vyjadriť svoje názory.

III. ZÁVER

17. Celkovo konštatujem, že v tomto prípade sa rešpektoval účinný výkon procesných práv.

V Bruseli 29. apríla 2016

Joos STRAGIER

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 11. mája 2016,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom****(Vec M.7612 – Hutchison 3G UK/Telefónica UK)**

[oznámené pod číslom C(2016) 2796]

(Iba anglické znenie je autentické)

(2016/C 357/08)

Komisia prijala 11. mája 2016 rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 3 uvedeného nariadenia. Uplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, prípadne vo forme predbežnej verzie, je k dispozícii v autentickom jazyku veci na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

I. POSTUP

1. Komisii bolo 11. septembra 2015 podľa článku 4 nariadenia o fúziách doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik CK Hutchison Holdings Limited („CKHH“) prostredníctvom svojej nepriamej dcérskej spoločnosti Hutchison 3G UK Investments Limited („H3GI“ alebo „oznamujúca strana“⁽²⁾) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Telefónica Europe Plc („O2“) prostredníctvom kúpy jeho akcií („transakcia“).⁽³⁾ Oznamujúca strana a O2 sa spoločne označujú ako „zmluvné strany“.
2. Po prvej fáze vyšetrovania Komisia dospela k záveru, že transakcia vyvoláva vážne pochybnosti o zlučiteľnosti s vnútorným trhom a 30. októbra 2015 prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách. Na základe druhej fázy vyšetrovania, v ktorej sa doplnili zistenia prvej fázy prieskumu trhu, Komisia vydala 4. februára 2016 oznámenie námietok. Dňa 26. februára 2016 oznamujúca strana predložila k oznámeniu námietok svoje písomné pripomienky. Na žiadosť oznamujúcej strany sa 7. marca 2016 uskutočnilo ústne vypočutie. Oznamujúca strana predložila záväzky 2. marca 2016, 15. marca 2016 a 6. apríla 2016. Komisia zaslala 17. marca 2016 a 23. marca 2016 oznamujúcim stranám listy, v ktorých upozornila na ďalšie dôkazy v spise Komisie v prospech predbežných zistení uvedených v oznámení námietok. Oznamujúce strany predložili 29. marca 2016 a 4. apríla 2016 písomné pripomienky k dvom opisom skutočností zo 17. marca 2016, resp. 4. apríla 2016. Poradný výbor prerokoval 27. apríla 2016 návrh rozhodnutia a vydal kladné stanovisko.

II. STRANY A KONCENTRÁCIA

3. Spoločnosť H3GI je stopercentná nepriama dcérska spoločnosť spoločnosti CKHH. Spoločnosť CKHH je nadnárodná skupina so sídlom v Hongkongu a je kótovaná na hongkongskej burze cenných papierov Hong Kong Stock Exchange Limited. Spoločnosť CKHH pôsobí v týchto piatich hlavných oblastiach: prístavy a súvisiace služby, maloobchod, infraštruktúra, energetika a telekomunikácie. Stopercentná nepriama dcérska spoločnosť spoločnosti CKHH, Hutchison 3G UK Limited („Three“), je prevádzkovateľom mobilnej siete („PMS“) v Spojenom kráľovstve. Spoločnosť Three ponúka mobilné telekomunikačné služby, ako sú hlasové služby, SMS, MMS, mobilný internet, mobilné širokopásmové pripojenie, roaming a služby ukončovania hovorov.
4. Spoločnosť O2 takisto pôsobí v Spojenom kráľovstve a ponúka mobilné telekomunikačné služby, ako sú hlasové služby, SMS, MMS, mobilný internet, mobilné širokopásmové pripojenie, roaming a služby ukončovania hovorov. Spoločnosť O2 patrí spoločnosti Telefónica S.A. („Telefónica“), holdingovej spoločnosti skupiny spoločností, ktoré prevádzkujú pevné a mobilné komunikačné siete.
5. Spoločnosti H3GI, Hutchison 3G UK Holdings (CI) Limited (materská spoločnosť pod výhradnou kontrolou CKHH) a Telefónica SA uzavreli 24. marca 2015 kúpno-predajnú zmluvu, podľa ktorej H3GI získava všetky akcie spoločnosti O2. Počas konania predstavila oznamujúca strana dve alternatívne štruktúry transakcie. Bez ohľadu na štruktúru, podľa ktorej sa transakcia vykoná, sa Komisia domnieva, že transakcia pozostáva z nadobudnutia

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Pokiaľ sa nestanovuje inak, na účel jednoduchosti sa na označenie H3GI i CKHH a ostatných dcérskych spoločností CKHH bude používať pojem „oznamujúca strana“.

Spoločnosť H3GI zmenila 9. marca 2016 názov svojej právnickej osoby na CK Telecoms UK Investments Limited („CTUI“), ktorá je preto príjemcom rozhodnutia.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 310, 19.9.2015, s. 5.

výhradnej kontroly spoločnosťou H3GI (a v konečnom dôsledku spoločnosťou CKHH, ktorá bude podľa oboch štruktúr transakcie naďalej vykonávať výhradnú kontrolu nad spoločnosťou Three) nad spoločnosťou O2, a preto predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

III. VÝZNAM PRE EÚ

6. Transakcia má význam pre celú EÚ v zmysle článku 1 nariadenia o fúziách.

IV. POSTÚPENIE

7. Komisia prijala 4. decembra 2015 rozhodnutie, ktorým zamietla žiadosť Spojeného kráľovstva o postúpenie. Komisia sa domnieva, že pokiaľ ide o transakciu, sú splnené kritériá pre postúpenie stanovené v článku 9 ods. 2 písm. a) nariadenia o fúziách. Komisia sa však vo výkone svojej diskrečnej právomoci nedomnieva, že je vhodné postúpiť transakciu Orgánu pre hospodársku súťaž a trhy (CMA) z niekoľkých príčin vrátane potreby, aby Komisia zabezpečila zosúladený a jednotný prístup pri hodnotení fúzií v telekomunikačnom sektore v rôznych členských štátoch, a jej značných predchádzajúcich skúseností s hodnotením koncentrácií na európskych mobilných telekomunikačných trhoch.

V. MOBILNÝ TELEKOMUNIKAČNÝ SEKTOR V SPOJENOM KRÁĽOVSTVE

8. Maloobchodný mobilný telekomunikačný trh v Spojenom kráľovstve funguje dobre a v súčasnosti je veľmi konkurenčný. Spojené kráľovstvo je jednou z najpokrokovejších krajín v Európskej únii z hľadiska postupného zavádzania technológie 4G a používania služieb 4G.
9. Konvergencia mobilných a pevných komunikácií predstavuje v telekomunikáciách trend smerom k odstraňovaniu rozdielov medzi pevnými a mobilnými sieťami. Konvergencia má dva aspekty, jeden súvisí s technologickými zmenami a druhý so schopnosťou operátorov ponúkať balíky mobilných a pevných služieb. V tejto súvislosti sa Komisia domnieva, že prijatie balíkov pevných a mobilných služieb je v Spojenom kráľovstve veľmi obmedzené a nie je pravdepodobné, že sa v blízkej budúcnosti významne zvýši.
10. V Spojenom kráľovstve sú štyria PMS. Okrem zmluvných strán sú to spoločnosti EE ⁽¹⁾ a Vodafone. Všetci PMS v Spojenom kráľovstve vybudovali svoje siete s iným PMS. V súčasnosti existujú dohody o spoločnom používaní siete CTIL/Beacon medzi spoločnosťami O2 a Vodafone na jednej strane a siete MBNL medzi spoločnosťami Three a BT/EE na strane druhej. Tieto dohody prispievajú ku konkurencieschopnosti trhu.
11. Trh v Spojenom kráľovstve je takisto charakteristický veľkým počtom mobilných operátorov, ktorí nevlastnia sieť. Ide o virtuálne mobilné siete a značkových predajcov, spolu označovaných ako iní prevádzkovatelia.
12. PMS a iní prevádzkovatelia predávajú zmluvy o mobilných službách koncovým zákazníkom priamo prostredníctvom svojich vlastných maloobchodných predajní, online alebo prostredníctvom telemarketingu. Zmluvy o mobilných službách predávajú aj nepriamo prostredníctvom nezávislých maloobchodníkov (ako je Dixons), pričom títo maloobchodníci predávajú mobilné predplatené služby prostredníctvom vlastných maloobchodných predajní, online alebo telenákurom. Medzi nezávislými maloobchodníkmi sa dá rozlišovať medzi nezávislými špecializovanými maloobchodníkmi na jednej strane a všeobecnými maloobchodníkmi a špecializovanými maloobchodníkmi v elektronike na druhej strane.

VI. RELEVANTNÉ TRHY

13. Komisia vyjadrila námietky, pokiaľ ide o účinky transakcie na poskytovanie maloobchodných mobilných telekomunikačných služieb a veľkoobchodných služieb prístupu a zriaďovania hovorov v mobilných telefónnych sieťach. Z toho dôvodu sú relevantný produkt a geografický trh pre tieto služby vymedzené takto:

a) Maloobchodný trh mobilných telekomunikačných služieb

14. Komisia sa domnieva, že v súlade s jej praxou pri prijímaní rozhodnutí predstavujú mobilné telekomunikačné služby trh, ktorý je oddelený od pevných telekomunikačných služieb. Ďalej, Komisia sa domnieva, že mobilné služby a služby „over the top“ („OTT“) nie sú zameniteľné, keďže na prístup k službám okamžitého posielania a prijímania správ a hlasovým službám OTT je potrebné aspoň mobilné dátové spojenie. Vzhľadom na veľmi malé nasýtenie ponukami viacnásobných služieb s mobilným prvkom v Spojenom kráľovstve nie je na účely tohto prípadu potrebné vymedziť samostatný produktový trh s ponukami viacnásobných služieb vrátane mobilného prvku.

⁽¹⁾ Keďže BT ukončila nadobudnutie EE, po bezpodmienečnom schválení fúzie Orgánom pre hospodársku súťaž a trhy (Competition and Markets Authority, CMA), vnútroštátnym orgánom Spojeného kráľovstva na ochranu hospodárskej súťaže, Komisia na účely posúdenia transakcie považuje BT a EE za jeden subjekt.

15. Pokiaľ ide o trh s poskytovaním mobilných telekomunikačných služieb koncovým zákazníkom, v súlade so svojou predchádzajúcou praxou v prijímaní rozhodnutí Komisia uzatvára, že by nemali byť identifikované samostatné trhy poskytovania maloobchodných mobilných telekomunikačných služieb podľa: typu technológie (2G, 3G a 4G), typu služby (hlasová, SMS/MMS a dátová), typu zmluvy (predplatená a fakturovaná) a typu koncového zákazníka (firemný a súkromný). Predplatené a fakturované služby, ako aj služby pre firemných a súkromných zákazníkov sú posudzované ako samostatné segmenty.
16. Ďalej, v tomto prípade Komisia skúmala možné rozlišovanie medzi mobilnými službami predávanými v zmluvách vrátane nákupu telefónu („zmluvy o telefóne“) a samotnými mobilnými predplatenými službami („zmluvy len o SIM“), ako aj možné rozlišovanie podľa distribučného kanála (priamy alebo nepriamy). Zdá sa, že toto rozlišovanie je v Spojenom kráľovstve osobitne relevantné. Komisia sa domnieva, že vymedzenie samostatných trhov pozdĺž týchto línií nie je nevyhnutné, pretože tieto rozdiely predstavujú skôr rôzne segmenty v rámci toho istého trhu.
17. V súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie a stanoviskom oznamujúcej strany Komisia dospela k záveru, že relevantným geografickým trhom na účel posúdenia tohto prípadu je vnútroštátny rozsah, ktorý zodpovedá územiu Spojeného kráľovstva.

b) Veľkoobchodný trh na poskytovanie prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach

18. V súlade s predchádzajúcimi prípadmi Komisia dospela k záveru, že relevantným produktovým trhom na účel posúdenia tohto prípadu je trh veľkoobchodného prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných telefónnych sieťach. Komisia dospela k záveru, že geografický rozsah trhu tvorí územie Spojeného kráľovstva.

VII. HODNOTENIE HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

a) Maloobchodný trh mobilných telekomunikačných služieb

i) Horizontálne nekoordinované účinky vyplývajúce z odstránenia dôležitých konkurenčných obmedzení

19. V transakcii by sa spojili prevádzky spoločností O2 a Three, teda prvého a štvrtého účastníka trhu z hľadiska počtu účastníkov (druhého a štvrtého z hľadiska tržieb) na maloobchodnom trhu poskytovaní mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve, pričom by vznikol subjekt s vedúcim postavením na trhu z hľadiska počtu účastníkov a tržieb a výrazne by sa zvýšila úroveň trhovej koncentrácie.
20. Spoločnosť Three je najnovším prevádzkovateľom siete, ktorý vstúpil na trh, a bol od svojho vstupu stimulom hospodárskej súťaže, napríklad zmenou odvetvového trendu obmedzovania používania dát a zvyšovania cien za dáta. Z nedávneho a súčasného trhového správania tejto spoločnosti vyplýva, že ide o najagresívnejšieho a najinovatívnejšieho účastníka trhu. Konkrétne ponúka najkonkurencieschopnejšie ceny v priamom kanáli a ponúkal 4G bez ďalších nákladov, čím prinútil odvetvie ukončiť stratégie predaja 4G za príplatok. Poskytol aj také obľúbené ponuky, ako je bezplatný medzinárodný roaming a bol prvý, ktorý spustil hlasovú službu cez LTE („VoLTE“). Napriek svojmu neskorému vstupu na trh dokázala spoločnosť Three vybudovať vynikajúcu sieť, čo sa preukázalo v nezávislých prieskumoch, skúškach sietí, ktoré vykonali nezávislé spoločnosti zaoberajúce sa výkonom sietí, a údajoch vnútroštátneho regulačného orgánu Ofcom. Konkrétne jej sieť dosiahla hodnotenie najspoľahlivejšej siete spomedzi sietí v Spojenom kráľovstve.
21. Je pravdepodobné, že ak by sa transakcia neuskutočnila, spoločnosť Three by pokračovala v silnej hospodárskej súťaži. Na základe dostupných dôkazov vo svojom spise sa Komisia domnieva, že je nepravdepodobné, že by sa konkurencieschopnosť spoločnosti Three podstatne zhoršila v nasledujúcich dvoch až troch rokoch. Najmä, ako je objasnené v prílohe C (ktorej zhrnutie tvorí prílohu), nie je pravdepodobné, že by zaznamenala [kapacitné obmedzenia]. Okrem toho je spoločnosť Three finančne životaschopná [...]. [...] na základe externých analýz sa predpokladá dynamické rozširovanie podnikateľskej činnosti.
22. Z toho dôvodu spoločnosť Three pred transakciou predstavuje dôležitú konkurenčnú silu podľa odseku 37 usmernení na posudzovanie horizontálnych fúzií alebo v každom prípade vykonáva dôležité konkurenčné obmedzenie na danom trhu a je pravdepodobné, že ak by sa transakcia neuskutočnila, pokračovala by v tom.
23. Spoločnosť O2 má najsilnejšiu značku na trhu a za uplynulých sedem rokov neustále dosahovala najvyššie hodnotenie z hľadiska spokojnosti zákazníkov. Za úspech vďaka ponukám zameraným na zákazníkov, ako je jej transparentný a flexibilný paušál Refresh, jej obľúbený vernostný program, jej technici ústretoví k zákazníkovi a jej vynikajúci zákaznícky servis. Takisto spustila obľúbených iných prevádzkovateľov, ako jej giffgaff, a vlastní 50 % spoločnosti Tesco Mobile. Jej obľúbenosť u zákazníkov a povest' značky predstavujú veľkú výhodu, vďaka ktorej vyvíja výrazný tlak na iných konkurentov. Ako je objasnené v prílohe C (ktorej zhrnutie tvorí prílohu), Komisia sa domnieva, že konkurencieschopnosť spoločnosti O2 sa [...]. Ďalej, má takisto stabilnú finančnú situáciu a uchováva si preto schopnosť investovať a rásť.

24. Komisia sa preto domnieva, že spoločnosť O2 v situácii pred transakciou vykonáva dôležité konkurenčné obmedzenie a je pravdepodobné, že ak by sa transakcia neuskutočnila, pokračovala by v tom.
25. Komisia takisto konštatuje, že spoločnosť Three a O2 sú jedinými prevádzkovateľmi mobilných sietí v Spojenom kráľovstve, ktorých podiely na trhu v uplynulých rokoch stabilne rástli a že navzájom a s inými PMS si úzko konkurujú.
26. Transakciou by sa odstránili konkurenčné obmedzenia, ktoré spoločnosti Three a O2 vykonávali voči sebe navzájom a voči ostatným PMS, v dôsledku čoho by sa značne oslabil hospodárska súťaž na maloobchodnom trhu. Na základe celkových dôkazov v spise sa najmä javí ako pravdepodobné, že zlúčený subjekt bude konkurovať menej agresívne a zvýšil by ceny. Pôjde o najväčšieho PMS, ktorý bude mať malú motiváciu, ak vôbec, byť agresívny z hľadiska ceny. Komisia považuje za pravdepodobné, že vzhľadom na históriu a súčasnú stratégiu a postavenie spoločností EE a Vodafone by tieto spoločnosti pravdepodobne nasledovali zvyšovanie cien zo strany zlúčeného subjektu.
27. Okrem toho, ak je naznačené v oddiele VII.a.ii tohto zhrnutia, Komisia sa takisto domnieva, že transakcia bude mať pravdepodobne nepriaznivý vplyv na konkurencieschopnosť zostávajúcich PMS, čo by následne pravdepodobne znížilo konkurencieschopnosť uvedených subjektov v oblasti cien a iných parametrov (inovácia, kvalita siete). Transakcia skutočne naruší existujúce dobre fungujúce dohody o spoločnom používaní sietí na trhu mobilných komunikácií v Spojenom kráľovstve.
28. Vzhľadom na obmedzenú konkurencieschopnosť, a to najmä v oblasti dát, a obmedzenú schopnosť inovovať z dôvodu závislosti iných prevádzkovateľov od PMS sa Komisia domnieva, že iní prevádzkovatelia nebudú schopní kompenzovať zníženie konkurenčného tlaku vyplývajúce z transakcie. Nezávislí špecializovaní maloobchodníci (Dixons) síce všeobecne dokázali zlepšiť ponuky PMS, ale nie sú schopní nahradiť stratu hospodárskej súťaže medzi PMS.
29. Komisia takisto vykonala hĺbkové kvantitatívne hodnotenie pravdepodobných cenových vplyvov odstránenia hospodárskej súťaže na maloobchodnom trhu. Toto kvantitatívne hodnotenie je podrobne vykonané v prílohe A k rozhodnutiu.⁽¹⁾ Komisia sa domnieva, že v prípade neexistencie ujmy vyplývajúcej zo spoločného používania siete by zmluvné strany mali výrazné stimuly na zvyšovanie cien po transakcii. [...].
30. Komisia sa domnieva, že kvantitatívnou analýzou sa potvrdzujú závery, ku ktorým sa dospelo v kvalitatívnom prieskume trhu. Podľa názoru Komisie transakcia pravdepodobne vyvolá značný stimul na zvyšovanie cien na trhu mobilných komunikácií v Spojenom kráľovstve. Okrem toho, Komisia konštatuje, že podľa očakávaní bude [...] zákazníkov spoločností Three a O2 čeliť zvyšovaniu cien, ktoré bude výrazne vyššie ako priemer.
 - ii) *Horizontálne nekoordinované účinky vyplývajúce zo spoločného používania siete*
31. Ako sa už uviedlo, štyria prevádzkovatelia siete uzavreli dve dohody o spoločnom používaní siete: dohoda spoločností Vodafone a O2 o spoločnom používaní siete CTIL/Beacon a dohoda spoločností Three a BT/EE o spoločnom používaní siete MBNL. V súčasnosti majú partneri v rámci každej dohody o spoločnom používaní siete motiváciu spoločne rozvíjať spoločné prvky svojich sietí s cieľom dosiahnuť lepšiu sieť ako ostatní PMS, a najmä ako PMS v inej zmluve o spoločnom používaní siete.
32. Po transakcii by táto zdravá konkurenčná dynamika zanikla. Zlúčený subjekt by bol súčasťou oboch dohôd o spoločnom používaní sietí a spoločnosť Vodafone ani spoločnosť BT/EE by už v rámci dohôd týkajúcich sa siete CTIL/Beacon, resp. MBNL nemali úplne odhodlaného partnera na spoločné používanie siete.
33. Podrobnejšie uvedené, Komisia sa domnieva, že realizácia plánov konsolidácie sietí, ktoré Komisii predložila oznamujúca strana, by po znížení počtu konkurenčných PMS značne poškodila konkurenčné postavenie jedného alebo oboch partnerov zmluvných strán v dohodách o spoločnom používaní siete.
34. Oznamujúca strana predložila konkrétne dva plány konsolidácie sietí, tzv. Uprednostňovaný plán a Alternatívny plán.
35. Je pravdepodobné, že výsledkom Uprednostňovaného plánu by bolo výrazné zhoršenie konkurencieschopnosti spoločnosti BT/EE na trhoch mobilných telekomunikácií v Spojenom kráľovstve.
36. Je pravdepodobné, že výsledkom Alternatívneho plánu by bolo výrazné zhoršenie konkurencieschopnosti spoločností BT/EE a Vodafone na trhoch mobilných telekomunikácií v Spojenom kráľovstve. V menšej miere poškodzuje aj konkurenčné postavenie spoločnosti BT/EE.

⁽¹⁾ Kvantitatívne hodnotenie, ktoré vykonala Komisia, je založené aj na údajoch zhromaždených v zákazníckom prieskume („prieskum“). Dotazník sa nachádza v prílohe D a metodika použitá v prieskume sa nachádza v prílohe E k rozhodnutiu.

37. Komisia ďalej konštatuje, že ani jeden z týchto plánov neobsahuje záväzok zlúčeného subjektu týkajúci sa realizácie konsolidácie siete, ktorý bol predstavený Komisii. So zohľadnením iných možných scenárov integrácie Komisia dospela k záveru, že aj v prípade iných scenárov, ktoré Komisia preskúmala, by sa transakciou poškodilo konkurenčné postavenie jedného alebo oboch partnerov zmluvných strán v dohodách o spoločnom používaní siete.
38. Z toho dôvodu sa Komisia domnieva, že transakciou sa pravdepodobne zníži konkurenčný tlak, ktorý vyvíjajú jeden alebo obaja ostatní PMS, ktorí sú partnermi zmluvných strán v dohodách o spoločnom používaní siete.
39. Okrem toho bude situácia v oblasti spoločného používania siete, vyplývajúca z transakcie na základe Alternatívneho plánu, pravdepodobne viesť k menším celoodvetvovým investíciám do sieťovej infraštruktúry, zníženiu úrovne účinnej hospodárskej súťaže, ktorá by existovala v prípade, ak by sa transakcia neuskutočnila.
40. Znížený konkurenčný tlak a menej celoodvetvových investícií do sieťovej infraštruktúry pravdepodobne povedie k výraznému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže na trhu oligopolov, ktorý je charakteristický obmedzeným počtom účastníkov a z toho dôvodu aj veľkými prekážkami vstupu.

iii) *Vyvažujúce faktory*

41. Na základe prieskumu trhu sa Komisia domnieva, že neexistuje vyvažujúca kúpna sila na vstupe, ktorá by vyvážila možné účinky transakcie proti hospodárskej súťaži.

iv) *Záver*

42. Keďže opísané horizontálne nekoordinované účinky nemožno vyvážiť nárastom efektívnosti (pozri oddiel VII.c tohto zhrnutia), na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že transakcia by viedla k značnému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže na maloobchodnom trhu mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve.

b) Veľkoobchodný trh prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach

i) *Horizontálne nekoordinované účinky vyplývajúce z odstránenia dôležitých konkurenčných obmedzení*

43. Okrem maloobchodného trhu pôsobia zmluvné strany aj na veľkoobchodnom trhu prístupu a zriaďovania hovorov. Na tomto trhu PMS poskytujú služby hosťovania iným prevádzkovateľom, ktorí potom ponúkajú maloobchodné služby účastníkom.
44. V súčasnosti poskytujú všetci štyria PMS veľkoobchodný prístup iným prevádzkovateľom. Najväčším veľkoobchodným hosťiteľom je v súčasnosti spoločnosť EE, za ktorým tesne nasleduje spoločnosť O2. Spoločnosť EE aj O2 majú podiely na trhu, ktoré stabilne rastú. Spoločnosť Vodafone je tretím najväčším hosťiteľom a jej podiel na trhu za uplynulé tri roky klesal. Spoločnosť Three je najmenším hosťiteľom v rámci veľkoobchodného prístupu.
45. Napriek pomerne nízkemu podielu spoločnosti Three na trhu z historického hľadiska sa Komisia na základe svojho prieskumu trhu domnieva, že spoločnosť Three je dôležitou konkurenčnou silou na veľkoobchodnom trhu. Komisia vykonala analýzu podielu nedávno získaných zákazníkov podľa predpokladanej hodnoty. Podľa nej je podiel spoločnosti Three [10 – 20] %. Okrem toho Komisia našla dôkazy o tom, že spoločnosť Three významne zlepšila svoje postavenie na veľkoobchodnom trhu. Spoločnosť Three sa zúčastňuje niekoľkých konkurenčných procesov, a to aj pre najväčších iných prevádzkovateľov, a uzavrela zmluvy s inými prevádzkovateľmi s rastovým potenciálom, ktorý jej umožní v budúcnosti ďalej rásť, ak by sa transakcia neuskutočnila. Okrem toho, prítomnosť spoločnosti Three vo veľkoobchodných rokovaniach má konkurenčný vplyv aj v situáciách, v ktorých nie je spoločnosť Three úspešná. Komisia sa na základe svojho prieskumu trhu domnieva, že spoločnosť Three poskytuje konkurencieschopné veľkoobchodné sadzby za nové technológie, ako je 4G. Komisia sa na základe svojho prieskumu trhu domnieva, že spoločnosť Three investovala do svojej siete, ako aj svojich zdrojov, aby bola schopná účinnejšie konkurovať na tomto trhu. Na záver, Komisia sa na základe svojho prieskumu trhu domnieva, že samotná spoločnosť Three, ako aj iní účastníci trhu (vrátane konkurenčných PMS a veľkoobchodných zákazníkov, ktorými sú iní prevádzkovatelia) považujú spoločnosť Three za dôležitého konkurenta.
46. Na tomto základe sa Komisia domnieva, že spoločnosť Three predstavuje dôležitú konkurenčnú silu podľa článku 37 usmernení na posudzovanie horizontálnych fúzií. Ak by sa transakcia neuskutočnila, spoločnosť Three by ďalej rástla na veľkoobchodnom trhu a vykonávala by dôležité konkurenčné obmedzenie pre spoločnosť O2 a iných PMS.
47. V súvislosti so spoločnosťou O2 sa Komisia na základe prieskumu trhu domnieva, že spoločnosť O2 vykonáva dôležité konkurenčné obmedzenie voči spoločnosti Three a iným PMS v situácii pred transakciou a že toto obmedzenie by pokračovalo, ak by sa transakcia neuskutočnila.
48. Komisia sa domnieva, že po transakcii by zníženie počtu veľkoobchodných hosťiteľov oslabilo konkurenčné postavenie iných prevádzkovateľov. Zlúčený subjekt bude mať okrem toho pravdepodobne menšiu motiváciu hosťovať iných prevádzkovateľov za podmienok, ktoré sú z obchodného hľadiska príťažlivé, ako by mali spoločnosti O2 a Three v prípade, ak by k fúzii nedošlo. Na záver, nie je pravdepodobné, že by oslabenie hospodárskej súťaže na veľkoobchodnom trhu vyvážili zostávajúci konkurenti na trhu, spoločnosti BT/EE a Vodafone.

ii) *Vyvažujúce faktory*

49. Na základe prieskumu trhu sa Komisia domnieva, že neexistuje vyvažujúca kúpna sila na vstupe, ktorá by vyvážila možné účinky transakcie proti hospodárskej súťaži.

iii) *Záver*

50. Keďže opísané horizontálne nekoordinované účinky nemožno vyvážiť nárastom efektívnosti (pozri oddiel VII.c tohto zhrnutia), na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že transakcia by viedla ku značnému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže vo veľkoobchodných službách prístupu a zriaďovania hovorov v mobilných telefónnych sieťach v Spojenom kráľovstve.

c) **Nárast efektívnosti**

51. Podľa oznamujúcej strany povedie transakcia k významnému nárastu efektívnosti siete a úsporám z rozsahu. Efektívnosť siete by vzrástla preto, že konsolidácia rádiovkej prístupovej siete (RAN) by viedla k zahusteniu stanovísk, zvýšenému využívaniu spektra (využitím kombinovaného spektra v hustejšej sústave) a efektívnejším používaním spektra (najmä prostredníctvom „spojenia nosičov“). Tieto technické výhody by priniesli zvýšenie kapacity siete, kvality siete a rýchlosti v porovnaní so súčtom spoločností Three a O2, ak by sa transakcia neuskutočnila. Znížili by sa tak aj sieťové náklady. S toho by mali spotrebitelia tieto výhody: i) zlúčený subjekt by [...]; ii) zníženie prírastkových sieťových nákladov by sa prenieslo na spotrebiteľov zlúčeného subjektu prostredníctvom nižšej ceny a iii) zlúčený subjekt by vyvinul väčší konkurenčný tlak na spoločnosti Vodafone a EE, čo by viedlo k zníženiu cien týchto konkurentov. Aj keď tento nárast efektívnosti siete by sa podľa Alternatívneho plánu spoločnosti Three nemohol začať prejavovať pred [...], oznamujúca strana uvádza, že by sa aj tak mal považovať za spĺňajúci kritérium včasnosti Komisie, pretože by nepodliehal neistote. Okrem toho, úspory z rozsahu a úspory fixných nákladov, ktoré by priniesla transakcia, by zjednodušili schopnosť zlúčeného subjektu investovať v budúcnosti, najmä do spektra.
52. Pokiaľ ide o včasnosť nárastu efektívnosti, Komisia sa domnieva, že pretrváva významná neistota, pokiaľ ide o načasovanie a rozsah sieťovej integrácie a investícií, a teda, či by sa údajný nárast efektívnosti dosiahol. Okrem toho, to, že sa nárast efektívnosti siete údajne neprejaví pred [...], je predmetom značnej neistoty v porovnaní so situáciou, v ktorej by sa tieto tvrdenia o náraste efektívnosti prejavili skôr. Z toho dôvodu aj keby sa nárast efektívnosti siete, ktorý uvádza oznamujúca strana, splnil tri kritériá usmernení na posudzovanie horizontálnych fúzií (čo však nie je tento prípad, ako je objasnené v nasledujúcich odsekoch), Komisia sa domnieva, že váha, ktorú možno pripisovať týmto tvrdeniam o náraste efektívnosti, je nízka.
53. Pokiaľ ide o technické výhody z konsolidácie týchto dvoch sietí, Komisia konštatuje, že je zrejme realistické, že by transakcia umožnila využívať spoločné spektrum v hustejšej sieti v porovnaní so scenárom samostatných spoločností. Na základe informácií poskytnutých oznamujúcou stranou však nebolo možné dostatočne overiť rozsah. Zmluvné strany by takisto mali realistické možnosti rozširovať kapacitu na samostatnom základe. Okrem toho sa Komisia domnieva, že akékoľvek kvalitatívne výhody z vyšších rýchlostí sťahovania sú pravdepodobne obmedzené. Komisia preto dospela k záveru, že údajné technické výhody, ako aj súvisiace nákladové a kvalitatívne výhody nespĺňajú kritériá overiteľnosti a súvislosti s fúziou.
54. Komisia sa ďalej domnieva, že existuje duplicita medzi argumentmi oznamujúcej strany, pričom i) zlúčený subjekt by [...]. Podľa Komisie sú obe línie odôvodňovania koncepčne odlišným aspektom rovnakého vplyvu.
55. [Komisia nemôže overiť argumenty oznamujúcej strany k tejto problematike.]
56. Pokiaľ ide o druhý argument, Komisia nevyklučuje, že by transakcia do určitej miery mohla znížiť prírastkové sieťové náklady zlúčeného subjektu v porovnaní s nákladmi zmluvných strán, ak by sa transakcia neuskutočnila. Komisia sa však domnieva, že tvrdenia oznamujúcej strany o nulových alebo znížených prírastkových sieťových nákladoch úspešne neprejdú skúškami súvislosti s fúziou a overiteľnosti. Komisia odmieta tvrdenie, že by zlúčený subjekt mal nulové prírastkové sieťové náklady a nemôže overiť úroveň prírastkových sieťových nákladov zlúčeného subjektu, ktorú navrhla oznamujúca strana, z dôvodu závažných obmedzení v použitom modelovaní a chýbajúcich potrebných údajov, ktoré poskytla oznamujúca strana. Okrem toho, aj keby tvrdenie, že zlúčený subjekt by mal nulové prírastkové náklady, bolo overiteľné a súviselo s fúziou, prenesenie týchto znížení na zákazníkov by nestačilo na vyváženie stimulov na zvýšenie ceny a transakcia by aj tak pravdepodobne viedla k významnému zvyšovaniu cien.

57. Komisia sa takisto domnieva, že nárast efektívnosti, ktorý uvádza oznamujúca strana v súvislosti so zvýšeným konkurenčným tlakom na spoločnosti EE a Vodafone prostredníctvom vyššej kvality, nespĺňa tri kritériá overiteľnosti, súvislosti s fúziou a prospechu pre spotrebiteľov, pretože tento nárast efektívnosti je z veľkej časti založený na predpokladoch a argumentoch, ktoré už Komisia zamietla.
58. Na záver, pokiaľ ide o tvrdenie oznamujúcej strany, že úspory z rozsahu a úspory fixných nákladov by zjednodušili schopnosť zlúčeného subjektu investovať v budúcnosti a získať viac spektra, Komisia sa domnieva, že nárast efektívnosti prostredníctvom úspor fixných nákladov, aj keby bol overiteľný a súvisel by s fúziou, by nebol v prospech spotrebiteľov. Okrem toho, Komisia považuje údajnú zvýšenú schopnosť nadobudnúť spektrum z dôvodu transakcie za neoveriteľnú a v každom prípade oznamujúca strana nepreukázala, aký prospech by tento nárast efektívnosti mal pre spotrebiteľov.

VIII. ZÁVÄZKY

a) Konanie a načasovanie

59. S cieľom vyriešiť problémy hospodárskej súťaže uvedené v oznámení námietok oznamujúca strana predložila tri súbory záväzkov: Oznamujúca strana predložila prvý súbor 2. marca 2016 („prvé záväzky“). Dňa 15. marca 2016 oznamujúca strana predložila revidované záväzky („druhé záväzky“). Komisia spustila test trhu druhých záväzkov 18. marca 2016 („test trhu“) určený 1. súčasným a potenciálnym budúcim poskytovateľom mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve, poskytovateľom služieb infraštruktúry v sektore mobilných telekomunikácií, ako aj združeniam MVNO Europe a iMVNOx a 2. vnútroštátnym telekomunikačným regulačným úradom vrátane úradu Ofcom. Okrem toho, vnútroštátne orgány na ochranu hospodárskej súťaže Spojeného kráľovstva, Nemecka a Holandska poskytli svoje stanoviská k druhým záväzkom. Na základe testu trhu oznamujúca strana predložila ďalší revidovaný súbor záväzkov 6. apríla 2016 („tretie záväzky“).

b) Opis druhých záväzkov

60. Druhé záväzky obsahovali tieto zložky: 1. záväzok týkajúci sa prevádzkovateľa, ktorý je novým účastníkom („PNÚ“), 2. záväzok týkajúci sa Tesco Mobile, 3. záväzok týkajúci sa spoločného používania siete a 4. záväzok týkajúci sa veľkoobchodného trhu.

i) Záväzok týkajúci sa Tesco Mobile

61. V rámci záväzku týkajúceho sa Tesco Mobile sa spoločnosť Three zaväzuje v prvom rade odpredať svoj 50 % podiel v spoločnosti Tesco Mobile.
62. Po druhé, spoločnosť Three sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti Tesco Mobile veľkoobchodnú dohodu na základe kapacity na obdobie [...] rokov. Spoločnosť Three by sprístupnila až [...] % kapacity siete za pevný ročný poplatok, na ktorom by sa spoločnosti Three a Tesco Mobile dohodli. Spoločnosť Three by sprístupnila kapacitu za predpokladu, že by spoločnosť Tesco Mobile mala vlastnú jadrovú sieť. Pokiaľ Tesco nebude mať vlastnú jadrovú sieť, spoločnosť Three sa zaväzuje pokračovať v dohodách o veľkoobchodnom prístupe, ktoré sú v súčasnosti platné medzi spoločnosťami O2 UK a Tesco Mobile.

ii) Záväzok týkajúci sa PNÚ

63. V rámci záväzku týkajúceho sa PNÚ sa spoločnosť Three zaväzuje, po prvé, odpredať zlomkový podiel vlastníctva siete do [...] % kapacity („podiel kapacity“) siete jednému alebo dvom PNÚ. Minimálne množstvo kapacity, ktoré bude využívať prevádzkovateľ, ktorý je novým účastníkom/budú využívať prevádzkovatelia, ktorí sú novými účastníkmi trhu, sa v priebehu času mení. PNÚ nesmie túto kapacitu predávať ďalej.
64. PNÚ bude/budú platiť dohodnutú pevnú cenu spoločnosti Three za vlastnícky podiel v sieti, ktorý mu/im umožní využívať podiel kapacity. Okrem toho bude/budú PNÚ na ročnej báze platiť podiel zodpovedajúci percentu jeho/ich vlastníckeho podielu z bežných prevádzkových nákladov, ako aj bežnej kapitálovej údržby a nákladov na zlepšenie, ktoré vzniknú spoločnosti Three na sieti, plus kapitálový výnos.
65. PNÚ bude/budú mať nediskriminačný prístup ku všetkým prvkom siete a ku všetkým súčasným a budúcim rádiovým technológiám, funkcionalitám a službám využívaným v sieti. PNÚ bude/budú musieť zabezpečiť vlastnú jadrovú sieť/vlastné jadrové siete.
66. PNÚ bude informovaný/budú informovaní a budú sa s ním/nimi viesť konzultácie o plánoch spoločnosti Three týkajúcich sa technológie a sieťových plánoch. Spoločnosť Three si uchová výhradnú kontrolu nad všetkými rozhodnutiami o prevádzke siete a investíciách do siete. Spoločnosť Three bude v dobrej viere rokovať o požiadavkách PNÚ týkajúcich sa investícií, ktoré nie sú súčasťou sieťového plánu. Ak nebude možné dosiahnuť dohodu o týchto investíciách, zrealizujú sa buď úplne na náklady PNÚ (ak je možné investíciu technicky oddeliť na sieti na vlastné použitie pre PNÚ), alebo s finančným príspevkom spoločnosti Three obmedzeným stropom (výmenou za plné právo spoločnosti Three používať túto investíciu).

67. Vlastnícky podiel je neprevoditeľný počas obdobia [...] rokov. Po tomto období môže byť prevedený, pričom spoločnosť Three bude mať predkupné právo.
68. PNU môže požiadať, aby bol vlastnícky podiel poskytnutý PNU s použitím prioritizácie rádiového rozhrania, ako je 4G MOCN alebo rovnocenná funkcionálna.
69. Po druhé, spoločnosť Three sa zaväzuje poskytnúť PNU možnosť výhradne používať kapacitu poskytovanú v celkovom spektre [...] MHz v rôznych pásmach spektra, ktoré sú v súčasnosti vo vlastníctve spoločnosti O2 UK („možnosť používať cieľové spektrum“). Možnosť používať cieľové spektrum by bola dostupná od [...] roka po nadobudnutí vlastníckeho podielu siete a podliehala by niekoľkým podmienkam.
70. Po tretie, spoločnosť Three sa zaväzuje ponúknuť PNU možnosť nadobudnúť spoločnosť O2 UK („možnosť odpredať O2 UK“). Možnosť odpredať spoločnosti O2 UK by mohol/mohli PNU využiť do [...] po odpredaní vlastníckeho podielu siete a podlieha niekoľkým podmienkam. Ak by PNU namiesto toho uprednostňoval(-i) nadobudnutie podielu v spoločnosti Three, spoločnosť Three sa zaväzuje prerokovať túto žiadosť v dobrej viere.
71. Na záver, spoločnosť Three sa môže rozhodnúť, či poskytne vlastnícky podiel v sieti jednému alebo dvom PNU. V prípade dvoch PNU by bol podiel kapacity jedného PNU najmenej [...] %. Možnosť používať cieľové spektrum a možnosť odpredať spoločnosti O2 UK bude musieť vykonať PNU s [...] % vlastníckym podielom. Spoločnosť Three sa takisto môže rozhodnúť poskytnúť vlastnícky podiel len na úrovni [...] % za predpokladu, že podiel kapacity sprístupnený spoločnosti Tesco Mobile takisto dosahuje [...] % namiesto [...] %.

iii) *Závazok týkajúci sa spoločného používania siete*

72. Štvrtou zložkou je záväzok týkajúci sa spoločného používania siete, na základe ktorého sa spoločnosť Three zaväzuje okrem iného: 1. poskytnúť spoločnosti EE niekoľko zmien v dohodách týkajúcich sa siete MBNL vrátane zrýchleného riešenia sporov zameraných na zjednodušenie jednostranných investícií do siete, dohodnúť sa na novom podnikateľskom pláne s EE na základe súčasného podnikateľského plánu a vzdať sa práv na rozhodujúci hlas po zmene kontroly v EE v určitých rozhodnutiach, 2. dokončiť sieť Beacon v stanovenej lehote, ponúknuť spoločnosti Vodafone opätovný vstup do dohôd o aktívnom spoločnom používaní s výnimkou [...] v prípade, že sú ukončené zlúčeným subjektom, a ponúknuť spoločnosti Vodafone účasť na prenose prevádzky 4G podľa určitých pravidiel, 3. realizovať určitú sieťovú štruktúru (obmena tzv. Uprednostňovaného plánu, na základe ktorej by sa zlúčený subjekt zaviazal voči sústave Beacon a používal by približne [...] ďalších stanovišť siete MBNL) a 4. zlepšiť informačné prekážky v súvislosti so sieťami MBNL a Beacon. Podnikateľský plán pre sieť MBNL a dohoda o aktívnom spoločnom používaní siete Beacon by sa vzťahovala na obdobie do [...].

iv) *Závazok týkajúci sa veľkoobchodného trhu*

73. V rámci záväzku týkajúceho sa veľkoobchodného trhu, pokiaľ ide o prevádzkovateľov mobilnej virtuálnej siete, ktorí už majú dohodu o prevádzkovaní virtuálnej mobilnej siete so spoločnosťou Three alebo O2 UK a táto dohoda ešte neobsahuje prístup k službám 4G, sa spoločnosť Three zaväzuje ponúknuť zahrnutie služieb 4G za rovnaké sadzby, ako sa účtujú za služby 3G (t. j. bez ďalších nákladov).
74. Pokiaľ ide o prevádzkovateľov virtuálnej mobilnej siete, ktorí nemajú dohodu o prevádzkovaní virtuálnej mobilnej siete so spoločnosťou Three alebo O2 UK, sa spoločnosť Three zaväzuje poskytnúť veľkoobchodný prístup (vrátane 4G) týmto novým prevádzkovateľom virtuálnej mobilnej siete. Zmluvné podmienky budú nastavené na základe priemeru podmienok poskytovaných spoločnosťami Three a O2 UK k dátumu uzatvorenia so zohľadnením veľkosti a typu prevádzkovateľa virtuálnej mobilnej siete, typu produktov a služieb, objemov, cien, obchodného/prevádzkového modelu a iných relevantných obchodných podmienok. Záväzok bude trvať 10 rokov po uzavretí alebo do takého skoršieho dátumu, ku ktorému spoločnosť H3GI prestane ponúkať túto technológiu svojim vlastným koncovým zákazníkom.

c) **Posúdenie druhých záväzkov**

75. Napriek určitému záujmu o záväzok týkajúci sa PNU a záväzok týkajúci sa spoločnosti Tesco Mobile bol test trhu záporný vo všetkých prvkoch druhých záväzkov. Na základe výsledkov testu trhu sa Komisia domnievala, že druhé záväzky nevyriešili zistené obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže.
76. Pokiaľ ide o záväzok týkajúci sa Tesco Mobile, Komisia sa domnievala, že bolo neisté, či by sa odpredaj 50 % podielu spoločnosti O2 v spoločnosti Tesco Mobile niekedy zrealizoval. Veľkoobchodná dohoda na základe kapacity nepredstavovala pevný záväzok, ale len ponuku, a Komisia sa domnievala, že bolo neisté, či by spoločnosť Tesco Mobile nakoniec získala veľkoobchodný prístup podľa uvedenej veľkoobchodnej dohody na základe kapacity. Aj keby to tak bolo, Komisia sa domnievala, že podmienky dohody, ktoré boli stanovené v druhých záväzkoch, boli nejasné z viacerých hľadísk. Okrem toho, kapacita na úrovni [...] % ponúkaná v sieti O2 sa považovala za nedostatočnú na to, aby mohla spoločnosť Tesco Mobile konkurovať z krátkodobého, strednodobého a dlhodobého hľadiska. Na záver, Komisia nesúhlasila s argumentom oznamujúcej strany, že záväzkom týkajúcim sa spoločnosti Tesco Mobile (aj keby sa vnímal spolu so záväzkom týkajúcim sa PNU) by sa znížili predpokladané zvýšenia cien (alebo by sa celkom odstránili).

77. Podobne sa Komisia domnievala, že záväzok týkajúci sa PNÚ bol nedostatočný (aj keby sa vnímal spolu so záväzkom týkajúcim sa spoločnosti Tesco Mobile) na riešenie obáv týkajúcich sa hospodárskej súťaže, ktoré boli zistené na maloobchodnom trhu. Konkrétne, PNÚ by bol obchodne a technicky závislý od svojho hostiteľského PMS. Musel by mať nákladovú štruktúru, ktorá by mu neumožnila vykonávať konkurenčné obmedzenie voči iným účastníkom trhu, a najmä voči PMS a svoje ponuky, a to aj z hľadiska kvality, by dokázal diferencovať len vo veľmi malom rozsahu. Aj rastový potenciál PNÚ bol otázný. Okrem toho, niekoľko prvkov záväzku týkajúceho sa PNÚ vrátane hlavných obchodných podmienok, ako sú ročné náklady, ktoré má znášať PNÚ, nebolo dostatočne jasných. Nakoniec, okrem možnosti používania cieľového spektra a možnosti odpredaja spoločnosti O2 UK bolo niekoľko ďalších prvkov, ktoré boli ponúknuté PNÚ, rovnako voliteľných a v súvislosti s neistotou ich realizácie nemohli byť zohľadnené v hodnotení primeranosti druhých záväzkov.
78. Záväzkom týkajúcim sa spoločného používania siete sa navýšili početné nejednotnosti a nejasnosti, pokiaľ ide o spoločné používanie siete, namiesto toho, aby sa nejasnosti odstránili. Záväzok týkajúci sa spoločného používania siete bol vnútorne nekonzistentný s plánmi, ktoré uviedla oznamujúca strana, pretože sa zaviazala realizovať celoštátnu sieťovú sústavu v prvom rade na základe siete Beacon, pričom zároveň ponúkala, že odpredá sieť Beacon [...] po fúzii. Okrem toho, záväzkom týkajúcim sa spoločného používania siete sa nevyriešila neistota týkajúca sa situácie spoločného používania siete po fúzii, pretože neexistovala záruka (dokonca bolo nepravdepodobné), že by spoločnosti EE alebo Vodafone prijali ponuky oznamujúcej strany, ktoré sa zaviazala predložiť v rámci uvedeného záväzku.
79. Navrhované zmeny dohôd týkajúcich sa siete MBNL boli nedostatočné na to, aby zabránili poškodeniu konkurenčného postavenia spoločnosti BT/EE po fúzii. V polovici zo šiestich navrhovaných objasnení alebo zmien sa len zopakovali existujúce zmluvné záväzky. Odstránenie rozhodujúceho hlasu výkonného riaditeľa a doplnenie mechanizmu na zrýchlené riešenie sporov nemôžu odstrániť obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže. Vyhlásenie, že žiadna zmluvná strana dohôd týkajúcich sa siete MBNL nie je schopná oddialiť ani ohroziť jednostranné používanie druhej zmluvnej strany žiadnymi prostriedkami je príliš neopodstatnené a neisté z hľadiska jeho realizácie. Mechanizmus zrýchleného riešenia sporov nepomôže udržať súčasnú schopnosť spoločností BT/EE uskutočňovať jednostranné investície. Vágny opis podnikateľského plánu ponúkaného spoločnosťou Three, v ktorom sa väčšinou opakujú existujúce záväzky spoločnosti Three, takisto nie je dostatočný na odstránenie obáv vyplývajúcich z transakcie.
80. Záväzok týkajúci sa spoločného používania siete v súvislosti so sieťou Beacon bol nedostatočný na to, aby sa vylúčilo, že sa transakciou zhorší konkurenčné postavenie spoločnosti Vodafone. Aj keď oznamujúca strana ponúkla pokračovanie aktívneho spoločného používania bez [...] po jednostrannom ukončení aktívneho spoločného používania, pravdepodobne to pre Vodafone nie je prijateľné. Podania spoločností Vodafone a O2 úradu Ofcom v roku 2012 pri zriaďovaní siete Beacon preukazujú, že [...] bola neoddeliteľným prvkom dohôd o sieti Beacon, bez ktorého by zmluvné strany nezačali s aktívnym spoločným používaním. Z toho dôvodu dospela Komisia k záveru, že spoločnosť Vodafone pravdepodobne neprijme ponuku a poškodenie konkurenčného postavenia spoločnosti Vodafone po ukončení aktívneho spoločného používania by sa záväzkami nevyriešilo.
81. V prípade nižších celoodvetvových investícií by výsledkom situácie spoločného používania siete, ktorá bola cieľom podľa záväzkov, bola jedna nezávislá sieť BT/EE a dve aktívne spoločne používané siete spoločnosti Vodafone a zlúčeného subjektu, z ktorých by jedna mala lepšiu vrstvu kapacity 4G. Toto pravdepodobne povedie k nižšiemu počtu celoodvetvových investícií zo strany všetkých zostávajúcich PMS.
82. Záväzok týkajúci sa veľkoobchodného trhu, pokiaľ ide o existujúcich prevádzkovateľov virtuálnej mobilnej siete, bol len ponukou, ktorej podmienky a teda aj atraktívnosť pre existujúcich prevádzkovateľov mobilnej virtuálnej siete, boli prinajlepšom neisté. Prístup 4G by bol poskytnutý za súčasné ceny za 3G počas celého 10-ročného obdobia. V súvislosti s klesajúcimi nákladmi na dáta, ktoré by mohli PMS preniesť ďalej, by prevádzkovatelia virtuálnej mobilnej siete nedokázali konkurovať PMS v strednodobom až dlhodobom horizonte. Nakoniec, záväzok neobsahoval budúce technológie, ako je 5G. V súvislosti s novými prevádzkovateľmi mobilnej virtuálnej siete predstavoval záväzok týkajúci sa veľkoobchodného trhu takisto len ponuku. Veľkoobchodné ceny by boli nastavené na základe existujúcich podmienok, a preto by takisto pravdepodobne neboli konkurencieschopné zo strednodobého až dlhodobého hľadiska. Okrem toho bol proces nastavovania nejasný. Nakoniec, ani tento záväzok neobsahoval budúce technológie, ako je 5G.

d) Opis tretích záväzkov

83. Tretie záväzky obsahujú štyri zložky, ktoré sú obsiahnuté aj v druhých záväzkoch, v zmenenej forme. Záväzok súvisiaci s istotou sieťových plánov, ktorý bol súčasťou záväzku týkajúceho sa spoločného používania siete v druhých záväzkoch, sa stal samostatným záväzkom. Okrem toho sa oznamujúca strana zaväzuje ponúknuť veľkoobchodnú dohodu na základe kapacity spoločnosti Virgin Media („záväzok týkajúci sa spoločnosti Virgin Media“).

84. Oznamujúca strana zmenila vymedzenie kapacity (tak aby sa vzťahovala na kapacitu sietí spoločností Three aj O2) a siete, na ktorej bude daná kapacita poskytovaná spoločnostiam Tesco Mobile, PNÚ a Virgin Media (sieť O2).
- i) *Závazok týkajúci sa spoločnosti Tesco Mobile*
85. Okrem zmeneného vymedzenia kapacity sa neuskutočnili podstatné zmeny záväzku týkajúceho sa Tesco Mobile.
- ii) *Závazok týkajúci sa PNÚ*
86. Najdôležitejšie zmeny záväzku týkajúceho sa PNÚ sú uvedené v nasledujúcich odsekoch:
87. Po prvé, oznamujúca strana spresnila minimálny podiel kapacity, vyjadrený v Gbps, na roky jeden až päť. Časové obdobie, počas ktorého by sa PNÚ musel zaviazat' využívať minimálny podiel kapacity po roku [...], bolo predĺžené o [...] rokov a teraz sa vzťahuje na obdobie do roku [...].
88. Po druhé, priebežné poplatky, ktoré má hradiť PNÚ, boli zmenené takto: PNÚ by platil poplatky podľa nákladov merané v pomere k zvolenému podielu kapacity. Základ nákladov sa má dohodnúť medzi oznamujúcou stranou a PNÚ a zahŕňať by kapitálové výnosy založené na nákladoch.
89. Po tretie, od roku [...] môže PNÚ ponúkať veľkoobchodný prístup k virtuálnej mobilnej sieti v rozsahu maximálne [...] % svojho zvoleného podielu kapacity.
90. Po štvrté, prenos podielu siete už nie je predmetom predkupného práva oznamujúcej strany.
91. Po piate, jednostranné investície požadované zo strany PNÚ by mali mať rovnakú prioritu ako investície oznamujúcej strany.
92. Po šieste, v záväzku týkajúcom sa PNÚ sa teraz zabezpečuje možnosť, aby sa PNÚ nezúčastňoval určitých funkcionálít a investícií. Možnosť nezúčastniť sa by však nebola možná v prípade funkcionálít alebo služieb, ktoré by viedli k zlepšeniu pokrytia, kapacity, rýchlosti alebo nákladov na sieť.
93. Po siedme, akýkoľvek spor medzi PNÚ a oznamujúcou stranou vo veci jednostranných investícií, ktorý nie je možné urovnať vzájomnou dohodou, by bol predmetom zrýchleného konania na riešenie sporov.
94. Po ôsme, možnosť odpredaja spoločnosti O2 UK je upravená tak, že prevod spoločnosti O2 by nenadobudol účinnosť pred dokončením postupného zavedenia takzvaných Beacon Single Grid Sites, ktoré sa podľa dohôd o sieti Beacon musí uskutočniť do [...].
95. Nakoniec, záväzok týkajúci sa PNÚ je odteraz počiatočným záväzkom.
- iii) *Závazok týkajúci sa spoločnosti Virgin Media*
96. V rámci záväzku týkajúceho sa spoločnosti Virgin Media sa oznamujúca strana zaväzuje poskytnúť spoločnosti Virgin Media uzatvorenie veľkoobchodnej dohody na základe kapacity podľa dohody, ktorá sa označuje v tretích záväzkoch ako veľkoobchodná dohoda so spoločnosťou Virgin Mobile v krátkej forme.
97. Oznamujúca strana by sprístupnila podiel kapacity na úrovni približne [...] % svojej kapacity spojenej siete Three a O2, poskytovanej v sieti O2, spoločnosti Virgin Media na [...] rokov.
98. Ako odplatu za kapacitu by spoločnosť Virgin Media platila poplatky oznamujúcej strane, ktoré sú stanovené vo veľkoobchodnej dohode so spoločnosťou Virgin Mobile v krátkej forme, v ktorej sa v zásade stanovuje pevná cena za Gbps za jej zvolený podiel kapacity do konca roka [...] a suma vypočítaná podľa nákladovej a cenovej metodiky stanovenej v prílohe 3 k uvedenej dohode od roku [...] do konca platnosti dohody. Minimálny finančný záväzok spoločnosti Virgin Media dosahuje [...] od začiatku poskytovania služby do konca roka [...].
99. Ak by mal PNÚ využiť možnosť odpredaja spoločnosti O2 UK, spoločnosť H3GI by ponúkla spoločnosti Virgin Mobile rovnocennú dohodu o kapacite.
100. Na záver, oznamujúca strana sa zaväzuje predložiť ponuku spoločnosti Virgin Mobile v lehote [...] dní od dátumu prijatia rozhodnutia Komisie o podmienenom schválení. Ponuka by zostala v platnosti počas [...] mesiacov odo dňa jej doručenia spoločnosti Virgin Media.

iv) Závazok v súvislosti s istotou sieťových plánov

101. V rámci záväzku v súvislosti s istotou sieťových plánov sa oznamujúca strana zaväzuje, so zreteľom na záväzky týkajúce sa spoločného používania siete, použiť všetky stanovišťa Beacon na pokrytie základne a kapacitnej sústavy konsolidovanej siete, ako aj použiť aspoň [...] stanovišť siete MBNL.
102. Okrem toho sa zaväzuje využiť [...] MHz spektra zostupného spoja siete O2 do [...], pokračovať vo vysielaní aspoň [...] zo stanovišť Beacon a umožniť zákazníkom spoločnosti Three roaming v sieti Beacon len v rozsahu povolenom podľa súčasných dohôd o sieti Beacon.
103. Oznamujúca strana takisto zahrnula záväzok dosiahnuť aspoň 96 % pokrytie obyvateľstva technológiou 4G do 31. decembra 2017 a splniť záväzky týkajúce sa pokrytia obyvateľstva 4G na základe licencie na 4G do 31. decembra 2018, ako aj záväzky sprístupniť PŇU akékoľvek spektrum používané v sieti O2 a akúkoľvek rádiovú sieť, ktorá je vo vlastníctve oznamujúcej strany a sprístupnená zákazníkom oznamujúcej strany v sieti O2.

v) Závazok týkajúci sa spoločného používania siete

104. V rámci záväzkov týkajúcich sa spoločného používania v súvislosti so spoločnosťou BT/EE sa oznamujúca strana zaväzuje ponúknuť spoločnosti BT/EE dohodu, ktorou sa mení dohoda týkajúca sa siete MBNL, v podstate za rovnakých podmienok, aké obsahuje návrh dohody pripojený k záväzkom. Okrem toho sa oznamujúca strana jednostranne zaväzuje k určitým prvkom návrhu dohody v prípade, ž by spoločnosť BT/EE ponuku neprijala.
105. V návrhu dohody sa stanovujú ustanovenia týkajúce sa sieťových integračných činností zlúčeného subjektu, informačných prekážok, záväzku týkajúceho sa minimálnych stanovišť, na ktorých spoločnosť Three nevyužije viac ako [...] MHz spektra, stanovišť, na ktorých spoločnosť Three využíva [...] spektra, integračných nákladov, odškodného za škodu spôsobenú integračnými činnosťami, jednostranného využitia, mechanizmov zrýchleného riešenia sporov, podnikateľského plánu, prevodu a vzdania sa práv nadobudnutých spoločnosťou Three po nadobudnutí spoločnosti EE spoločnosťou BT.
106. Ako jednostranný záväzok pre prípad, že spoločnosť BT/EE neprijme túto ponuku, sa oznamujúca strana zaväzuje, že sa vzdá všetkých práv zakotvených v dohodách týkajúcich sa siete MBNL namietať proti jednostranným využitiam spoločnosti BT/EE na stanovištiach, ktoré nevykonávajú žiadny prenos v mene spoločnosti Three, vzdá sa akýchkoľvek práv zakotvených v dohodách týkajúcich sa siete MBNL na vyjadrovanie obáv na Technickom výbore, ktorých povaha nie je technická ani prevádzková, bude sa riadiť mechanizmom zrýchleného riešenia sporov stanoveného v prílohe 1 k navrhovanej dohode v prípade všetkých obáv technickej alebo prevádzkovej povahy, ktoré povedú ku sporu so spoločnosťou BT/EE, schváli 10-ročný podnikateľský plán v súlade s plánom obsahnutým v prílohe 2 k navrhovanej dohode a vzdá sa svojich práv po zmene kontroly v spoločnosti BT/EE podľa ustanovení o spravovaní siete MBNL.

vi) Závazok týkajúci sa veľkoobchodného trhu

107. Závazok týkajúci sa veľkoobchodného trhu bol v zásade zmenený tak, že zahŕňa aj služby 5G.

e) Posúdenie tretích záväzkov

108. Napriek vykonaným zlepšeniam v porovnaní s druhými záväzkami sa Komisia domnieva, že tretie záväzky neriešia zistené obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže.
109. Aj keď bol medzi spoločnosťou Tesco a oznamujúcou stranou dohodnutý časový harmonogram, záväzok týkajúci sa spoločnosti Tesco Mobile, aj keby bol vnímaný spolu so záväzkom týkajúcim sa PŇU a záväzkom týkajúcim sa spoločnosti Virgin Mobile, nie je primeraný na odstránenie obáv týkajúcich sa hospodárskej súťaže na maloobchodnom trhu. Časový harmonogram najmä nie je súčasťou tretích záväzkov, a preto ho nemožno vnímať ako referenciu týkajúcu sa primeranosti tohto záväzku. Z toho dôvodu je naďalej neisté, či by sa odpredaj 50 % podielu spoločnosti O2 v spoločnosti Tesco Mobile niekedy zrealizoval. Podobne, veľkoobchodná dohoda na základe kapacity je naďalej len ponukou a podmienky dohody, ktoré boli stanovené v tretích záväzkoch, sú naďalej nejasné z viacerých hľadísk. Okrem toho, napriek tomu, že podiel kapacity sa teraz počíta aj na základe kapacity siete Three, [...] % kapacity ponúkanej spoločnosti Tesco pre potenciálne zvýšenie jej podielu účastníkov, bol by naďalej obmedzený. Na záver, Komisia naďalej nesúhlasí s argumentom oznamujúcej strany, že záväzkom týkajúcim sa spoločnosti Tesco Mobile (aj keby sa vnímal spolu so záväzkom týkajúcim sa PŇU) by sa znížilo predpokladané zvyšovanie cien (alebo by sa celkom odstránilo).
110. Podobne, aj keď bol medzi spoločnosťou Sky a oznamujúcou stranou dohodnutý časový harmonogram, Komisia sa domnieva, že záväzok týkajúci sa PŇU je naďalej nedostatočný (aj keby sa vnímal spolu s ostatnými prvkami tretích záväzkov) na odstránenie obáv týkajúcich sa hospodárskej súťaže, ktoré boli zistené na úrovni

maloobchodu a veľkoobchodu. Časový harmonogram najmä nie je súčasťou tretích záväzkov, a preto ho nemožno vnímať ako referenciu týkajúcu sa primeranosti tohto záväzku. PNÚ je naďalej obchodne a technicky závislý od svojho hostiteľského PMS s nákladovou štruktúrou, ktorá mu neumožňuje vykonávať konkurenčné obmedzenie voči iným účastníkom trhu, a najmä voči PMS, a poskytuje veľmi obmedzenú možnosť diferencovať svoje ponuky, a to aj z hľadiska kvality. Rastový potenciál PNÚ je takisto naďalej obmedzenejší, než plánovala oznamujúca strana. Okrem toho je naďalej niekoľko prvkov záväzku týkajúceho sa PNÚ vrátane nákladovej štruktúry nejasných. Nakoniec, okrem možnosti používania cieľového spektra a možnosti odpredaja spoločnosti O2 UK bolo niekoľko ďalších prvkov, ktoré boli ponúknuté PNÚ, rovnako voliteľných a v súvislosti s neistotou ich realizácie nemohli byť zohľadnené v hodnotení primeranosti druhých záväzkov.

111. Podmienky záväzku týkajúceho sa spoločnosti Virgin Media sú do určitej miery nejasné. Okrem toho, tento záväzok je len ponukou veľkoobchodnej dohody na základe kapacity, ktorej realizácia je neistá. Aj keby spoločnosť Virgin Media ponuku prijala, existujú podobné obavy ako v súvislosti so záväzkom týkajúcim sa Tesco Mobile, pokiaľ ide o objem kapacity sprístupnený spoločnosti Virgin Media.
112. Záväzky týkajúce sa istoty sieťových plánov nie sú dostatočné na odstránenie podstatných neistôt týkajúcich sa situácie budúceho spoločného používania siete po transakcii. Keďže ďalšie zmeny v porovnaní s druhými záväzkami sa týkajú skôr PNÚ, než cieľa zlepšenia istoty pre spoločnosť BT/EE alebo Vodafone, posúdenie je v zásade rovnaké ako v prípade druhých záväzkov.
113. Navrhovanou dohodou so spoločnosťou BT/EE sa neodstraňujú obavy týkajúce sa konkurenčného postavenia BT/EE. Najmä schopnosť spoločnosti Three ohroziť alebo oneskoriť jednostranné použitia sa významne neznížila, pretože tzv. schválenie vopred v prípade určitých použití je podmienené dodržaním kritérií, ktoré umožnili spoločnosti Three v prvom rade zablokovať alebo ohroziť jednostranné použitia. Z toho dôvodu takisto nie je pravdepodobné, že spoločnosť BT/EE prijme túto ponuku. Jednostranný záväzok týkajúci sa spoločnosti BT/EE je v zásade rovnaký ako ponuka, ktorá bola predmetom záväzku v rámci druhých záväzkov a, ako sa už uviedlo, takisto nie je dostatočný na nápravu pravdepodobnej ujmy.
114. Pokiaľ ide o záväzky voči spoločnosti Vodafone, tretie záväzky sú v zásade rovnaké ako druhé záväzky, a preto takisto neriešia obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže. To isté platí v prípade obáv týkajúcich sa neistoty konsolidačných plánov zlúčeného subjektu. Zmeny v tretích záväzkoch sú skôr zamerané na PNÚ než na spoločnosť BT/EE alebo Vodafone.
115. Aj keď záväzok týkajúci sa veľkoobchodného trhu bol zmenený tak, aby zahŕňal služby 5G, naďalej má nedostatky, ktoré boli zistené v súvislosti s druhým záväzkom, najmä v súvislosti s plánovanou cenotvorbou veľkoobchodného prístupu. Z toho dôvodu nie je záväzok týkajúci sa veľkoobchodného trhu dostatočný na odstránenie obáv týkajúcich sa hospodárskej súťaže na veľkoobchodnom trhu.

IX. ZÁVER A NÁVRH

116. Vzhľadom na všetko uvedené dospela Komisia k záveru, že transakcia by značne narušila účinnú hospodársku súťaž na vnútornom trhu alebo na jeho podstatnej časti v zmysle článku 2 ods. 3 nariadenia o fúziách. Transakcia by totiž vyvolala horizontálne nekoordinované účinky narušujúce hospodársku súťaž na maloobchodnom trhu s poskytovaním maloobchodných mobilných telekomunikačných služieb v Spojenom kráľovstve, pretože zahŕňa odstránenie dôležitých konkurenčných obmedzení, ktoré zmluvné strany v súčasnosti vykonávajú voči sebe navzájom a voči ostatným konkurentom, a keďže je pravdepodobné, že transakcia zníži konkurenčný tlak, ktorý vyvíja buď jeden, alebo obaja ostatní PMS, ktorí sú partnermi zmluvných strán v dohodách o spoločnom používaní siete, a povedie k menšiemu objemu celoodvetvových investícií do sieťovej infraštruktúry. Okrem toho by transakcia vyvolala nekoordinované účinky narušujúce hospodársku súťaž v oblasti veľkoobchodných služieb prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných telefónnych sieťach v Spojenom kráľovstve, a to znížením počtu poskytovateľov veľkoobchodného prístupu.
117. Tretie záväzky úplne neodstránia zistené obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže na maloobchodnom trhu mobilných telekomunikačných služieb a na veľkoobchodnom trhu prístupu a zriaďovania hovorov vo verejných mobilných sieťach v Spojenom kráľovstve a nie sú komplexné a v každom ohľade účinné.
118. Transakcia sa preto vyhlasuje za nezlučiteľnú s vnútorným trhom a dohodou o EHP podľa článku 8 ods. 3 nariadenia o fúziách.

Zhrnutie prílohy B

1. V prílohe B Komisia posudzuje žiadosť oznamujúcej strany, pričom z dôkazov z nedávnych fúzií v sektore mobilných telekomunikácií vyplýva, že tieto transakcie vedú k zvýšenej hospodárskej súťaži. Na podporu tohto názoru oznamujúca strana predložila dokument o účinkoch nadobudnutia spoločnosti Orange Austria („Orange“) spoločnosťou Hutchison 3G Austria („H3G“), ktoré sa uskutočnilo v Rakúsku koncom roka 2012, na hospodársku súťaž a blaho spotrebiteľov. Podľa oznamujúcej strany zo štúdie vyplýva, že fúzia v Rakúsku viedla k poklesu cien, nárastu investícií a celkovému pozitívnemu vplyvu na blaho spotrebiteľov. Oznamujúca strana ďalej uviedla pripomienky k iným nedávnym štúdiám, ktoré podľa oznamujúcej strany potvrdzujú toto tvrdenie.
2. Komisia vo svojom posúdení najmä konštatuje, že štúdie fúzií *ex post* týkajúce sa mobilných telekomunikácií na iných trhoch môžu prispieť k pochopeniu všeobecných účinkov koncentrácie na trhu v sektore mobilných telekomunikácií. Komisia sa však nedomnieva, že výsledky z týchto štúdií môžu nahradiť osobitné posúdenie transakcie. Z toho dôvodu môže Komisia pripisovať len veľmi nízku dôkaznú váhu skúsenostiam zhromaždeným zo štúdií fúzií na súvisiacich trhoch. V tomto prípade, tak ako v ostatných prípadoch, Komisia zakladá svoje preskúmanie transakcie v prvom rade na svojom posúdení dôkazov a okolností tohto prípadu.
3. Po druhé Komisia sa domnieva, že štúdiá predložená oznamujúcou stranou vykazujú nedostatky z hľadiska metodiky, ako aj výkladu výsledkov. Konkrétne, i) Komisia nesúhlasí s metodikou oznamujúcej strany „pred a po“ a domnieva sa, že v kontexte trhov mobilných telekomunikácií je metodika „rozdielu v rozdieloch“ vhodnejšia na posúdenie príčinného vzťahu fúzií na výsledky trhu, ii) Komisia nesúhlasí s mierou jednotkovej ceny oznamujúcej strany, ktorá pletie cenový vývoj s vývojom dopytu a potreby a za spoľahlivejší považuje „košový prístup“, pričom sa spotreba udržiava pevná a iii) Komisia nesúhlasí s názorom oznamujúcej strany, podľa ktorého by fúzia viedla k nárastu investícií, kvality a blaha spotrebiteľov, pretože oznamujúca strana neposkytla dostatok dôkazov na stanovenie toho, že by tieto nárasty boli spôsobené fúziou.
4. Po tretie Komisia preskúmala nedávne štúdie a analyzovala účinky konsolidácie na trhové výsledky v sektoroch mobilných telekomunikácií. Komisia sa domnieva, že aj keď tieto štúdie prispievajú k chápaniu účinkov koncentrácie na trhu v sektore mobilných telekomunikácií, z dôvodu metodických pochybností týkajúcich sa zložitej charakteristiky sektora a obmedzeniam údajov by sa tieto štúdie *ex post* mali vykladať opatrne, najmä pri hodnotení prípadov budúcich fúzií. Komisia takisto konštatuje, že zo spoľahlivejších štúdií vyplýva, že fúzie v pomere „štyri ku trom“ majú tendenciu viesť k zvýšeniu cien, a pokiaľ ide o investície, nie sú dostupné dôkazy dostatočné na vyvodenie správnych záverov (aj keď koncepčne správnejšie štúdie v tomto smere naznačujú, že fúzie zvyčajne nemajú účinok na investície na úrovni odvetvia).
5. Komisia sa však v každom prípade nedomnieva, že výsledky týchto štúdií *ex post* môžu nahradiť osobitné posúdenie transakcie.

Zhrnutie prílohy C

1. V prílohe C Komisia vykonáva posúdenie tvrdení oznamujúcej strany o tom, že [budúca relatívna konkurencieschopnosť] spoločností Three a O2 [pravdepodobne poklesne].
2. Predbežne k tejto veci Komisia konštatuje, že sieťová kvalita je všeobecný pojem, ktorý je určený na základe niekoľkých faktorov vrátane rýchlosti. Priemerná rýchlosť poskytovaná zákazníkom v oblastiach s vysokým objemom prenosu a počas špičky vo veľkej miere závisí od dostupnej kapacity a dopytu po prenose mobilných údajov. Aj keď priemerná rýchlosť je dôležitým faktorom sieťovej kvality, existujú mnohé ďalšie.

a) Spoločnosť Three

3. V súvislosti so spoločnosťou Three sa Komisia v súčasnosti domnieva, že napriek tomu, že je táto spoločnosť držiteľom nižšieho spektra v porovnaní s prenosom uskutočňovaným inými PMS, nie je [kapacita] jej siete [obmedzená] a ponúka služby veľmi dobrej kvality, čo potvrdili početné spotrebiteľské prieskumy. Prejavuje sa to v pretrvávajúcom náraste podielu spoločnosti Three na trhu v uplynulých rokoch.
4. [Komisia považuje dôkazy spoločnosti Three za nepresvedčivé.]
5. [Komisia považuje dôkazy spoločnosti Three za nepresvedčivé.]
6. [Hodnotenie Komisie sa líši od hodnotenia spoločnosti Three, pokiaľ ide o jej kapacitné obmedzenia.]
7. [Hodnotenie Komisie týkajúce sa budúceho vývoja sa líši od hodnotenia spoločnosti Three.]
8. [Komisia dospela k záveru, že konkurencieschopnosť spoločnosti Three sa nezhorší.]

b) Spoločnosť O2

9. Pokiaľ ide o spoločnosť O2, Komisia sa domnieva, že sieť spoločnosti O2 (a najmä jej vrstva 4G) [môže poskytovať služby dobrej kvality]. Sieť spoločnosti O2 takisto ponúka svojim zákazníkom služby veľmi dobrej kvality, čo potvrdila vysoká spokojnosť zákazníkov a nedávne zvýšenie podielu spoločnosti O2 na trhu.
 10. Komisia sa domnieva, že [...] spoločnosti O2 [môže ponúkať vo svojej sieti služby dobrej kvality].
 11. [Komisia považuje dôkazy spoločnosti O2, naopak, za nepresvedčivé.]
 12. [Komisia považuje dôkazy spoločnosti O2 za nepresvedčivé.]
 13. [Hodnotenie Komisie týkajúce sa budúceho vývoja sa líši od hodnotenia spoločnosti O2.]
 14. [Komisia dospela k záveru, že konkurencieschopnosť spoločnosti O2 sa pravdepodobne nezhorší.]
- [...]
-

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Štátna pomoc – rozhodnutie o nevznesení námietok

(2016/C 357/09)

Dozorný úrad EZVO nemá námietky proti tomuto opatreniu štátnej pomoci:

Dátum prijatia rozhodnutia:	15. marca 2016
Vec č.:	78750
Rozhodnutie č.:	063/16/COL
Štát EZVO:	Nórsko
Názov:	Schéma pomoci pre investície do Európskeho systému riadenia železničnej dopravy (ERTMS)
Právny základ:	Rozhodnutie nórskeho parlamentu, ktorým sa implementujú usmerenia orgánu Jernbaneverket – „Schéma pomoci pre palubné zariadenie ERTMS“
Typ opatrenia:	Investičná pomoc pre Európsky systém riadenia železničnej dopravy
Účel:	Interoperabilita dopravy
Forma pomoci:	Priamy grant
Rozpočet:	1 331 mil. NOK
Intenzita:	50 %
Trvanie:	1. júla 2016 – 1 júla 2021
Odvetvia hospodárstva:	Železničná doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Jernbaneverket, Postboks 4350 N-2308 Hamar NÓRSKO

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na webovom sídle Dozorného úradu EZVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO z 9. júla 2015, ktorú predložil Fürstlicher Oberster Gerichtshof, Liechtenstein, vo veci Franz-Josef Hagedorn/Vienna-Life Lebensversicherung AG**(Vec E-15/15)**

(2016/C 357/10)

Listom z 9. júla 2015, ktorý bol doručený do podateľne Súdu EZVO 9. júla 2015, Fürstliches Obergericht, Liechtenstein (Najvyšší súd, Lichtenštajnsko), požiadal Súd EZVO vo veci Franz-Josef Hagedorn/Vienna-Life Lebensversicherung AG o poradné stanovisko k týmto otázkam:

1. Má sa článok 36 ods. 2 smernice 2002/83/ES Európskeho parlamentu a Rady z 5. novembra 2002 o životnom poistení vykladať v tom zmysle, že povinnosti poskytovať informácie uvedené v článku 36 ods. 2 a v prílohe III A a)11 a a)12 a B b)2 v prípade poisťiek životného poistenia vzťahujúcich sa na podielové fondy sa musia splniť aj vtedy, ak osoba nadobudne poisťku životného poistenia vzťahujúcu sa na podielové fondy od inej osoby so súhlasom poisťovateľa v dôsledku právneho úkonu vo forme prevodu zmluvy („poistenie z druhej ruky“)?

V prípade, že Súd EZVO odpovie na prvú otázku kladne, kladú sa tieto dodatočné otázky:

2. a) Má sa článok 36 ods. 2 smernice 2002/83/ES o životnom poistení vykladať v tom zmysle, že ak sa poisťka životného poistenia vzťahujúca sa na podielový fond nadobudne právnym úkonom, musia sa novému poistníkovi poskytnúť len všeobecné informácie alebo poisťovňa musí poskytnúť novému poistníkovi informácie, ktoré sa konkrétne týkajú poistného produktu, ktorý má nadobudnúť, najmä pokiaľ ide o rozdiely medzi investorskými alebo rizikovými profilmi súčasného poistníka a nadobúdateľa?

V prípade, že odpoveď na otázku č. 2 a) je záporná, kladie sa táto otázka:

2. b) Majú sa nadobúdateľovi zmluvy poskytnúť osobitné informácie týkajúce sa poistného produktu, ktorý má nadobudnúť, v prípade, ak je súčasný poistník právnickou osobou, zatiaľ čo nadobúdateľ zmluvy je fyzickou osobou alebo spotrebiteľom?

V prípade, že odpoveď na otázku č. 2 b) je záporná, kladie sa táto otázka:

2. c) Majú sa nadobúdateľovi zmluvy poskytnúť osobitné informácie týkajúce sa poistného produktu, ktorý má nadobudnúť, ak sa prevodca poisťky zaobíšiel bez informácií týkajúcich sa predmetného produktu, napríklad preto, že poisťovni neoznámil informácie nevyhnutné na posúdenie jeho vlastného rizikového alebo investorského profilu?
3. Sú ustanovenia týkajúce sa povinností poisťovateľa podľa prílohy III B b2) smernice 2002/83/ES o životnom poistení účinne transponované do vnútroštátneho práva aj vtedy, ak vnútroštátne právo stanovuje v prílohe 4 (II) (2) *Versicherungsaufsichtsgesetz* (zákon o dohľade nad poisťovníctvom), že v prípade poisťiek životného poistenia vzťahujúcich sa na podielové fondy sa počas trvania poistnej zmluvy musia poskytovať informácie o podieloch, s ktorými je poisťka spojená, a o povahe aktív v týchto podieloch len v prípade, ak zmeny v poskytovaných informáciách vyplývajú zo „zmeny alebo doplnenia práva“, ale nie aj „v prípade zmeny zmluvných podmienok“ (príloha III B b2) smernice 2002/83/ES)?

Žiadosť o poradné stanovisko Súdu EZVO z 9. júla 2015, ktorú predložil Fürstlicher Oberster Gerichtshof, Liechtenstein, vo veci Rainer Armbruster/Swiss Life (Liechtenstein) AG

(Vec E-16/15)

(2016/C 357/11)

Listom z 9. júla 2015, ktorý bol doručený do podateľne Súdu EZVO 9. júla 2015, Fürstliches Obergericht, Liechtenstein (Najvyšší súd, Lichtenštajnsko), požiadal Súd EZVO vo veci Rainer Armbruster/Swiss Life (Liechtenstein) AG o poradné stanovisko k týmto otázkam:

1. Má sa článok 36 ods. 2 smernice 2002/83/ES Európskeho parlamentu a Rady z 5. novembra 2002 o životnom poistení vykladať v tom zmysle, že povinnosti poskytovať informácie uvedené v článku 36 ods. 2 a v prílohe III A a)11 a a)12 a B b)2 v prípade poisťovník životného poistenia vzťahujúcich sa na podielové fondy sa musia splniť aj vtedy, ak osoba nadobudne poisťku životného poistenia vzťahujúcu sa na podielové fondy od inej osoby so súhlasom poisťovateľa v dôsledku právneho úkonu vo forme prevodu zmluvy („poistenie z druhej ruky“)?

V prípade, že Súd EZVO odpovie na prvú otázku kladne, kladie sa táto dodatočná otázka:

2. Má sa článok 36 ods. 2 smernice 2002/83/ES o životnom poistení vykladať v tom zmysle, že v prípade právneho prevodu zmluvy o poisťke životného poistenia vzťahujúcej sa na podielový fond sa novému poisťníkovi musia poskytnúť len všeobecné informácie alebo musí poisťovňa poskytnúť novému poisťníkovi aj informácie, ktoré sa konkrétne týkajú poisťného produktu, ktorý má nadobudnúť, najmä pokiaľ ide o rozdiely medzi investorskými alebo rizikovými profilmi súčasného poisťníka a nadobúdateľa?
3. Sú ustanovenia týkajúce sa povinností poisťovateľa podľa prílohy III B b)2) smernice 2002/83/ES o životnom poistení účinne transponované do vnútroštátneho práva aj vtedy, ak vnútroštátne právo stanovuje v prílohe 4 (II) (2) Versicherungsaufsichtsgesetz (zákon o dohľade nad poisťovníctvom, VersAG), že v prípade poisťovník životného poistenia vzťahujúcich sa na podielové fondy sa počas trvania poisťnej zmluvy musia poskytovať informácie o podieloch, s ktorými je poisťka spojená, a o povahe aktív v týchto podieloch len v prípade, ak zmeny v poskytovaných informáciách vyplývajú zo „zmeny alebo doplnenia práva“, ale nie aj „v prípade zmeny zmluvných podmienok“ [príloha III B b)2) smernice 2002/83/ES]?

UZNESENIE PREDSEDU**z 28. augusta 2015****vo veci E-22/14****Schenker North AB, Schenker Privpak AB, Schenker Privpak AS/Dozorný orgán EZVO**

(2016/C 357/12)

Pokiaľ ide o návrh spoločností Schenker North AB, Schenker Privpak AB a Schenker Privpak AS z 10. novembra 2014 na zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO z 9. septembra 2014, predseda Súdu vydal 28. augusta 2015 uznesenie, ktorého výroková časť znie takto:

1. Vec E-22/14 je vymazaná z registra.
2. Navrhovatelia a Dozorný úrad EZVO znášajú vlastné trovy konania.
3. Vedľajší účastník konania znáša vlastné trovy konania.

UZNESENIE SÚDU**z 20. marca 2015****vo veci E-19/13****Konkurrenten.no AS/Dozorný úrad EZVO**

(Žaloba o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO – Štátna pomoc – Miestne autobusové dopravné služby – Rozhodnutie nezačať formálne vyšetrovacie konanie – Rozhodnutie po formálnom vyšetrovacom konaní – Prípustnosť – Zabezpečenie priebehu konania)

(2016/C 357/13)

Vo veci E-19/13: Konkurrenten.no AS/Dozorný úrad EZVO – ŽIADOSŤ o zrušenie rozhodnutia Dozorného úradu EZVO č. 519/12/COL z 19. decembra 2012, ktorým sa ukončuje formálne vyšetrovanie týkajúce sa pomoci, ktorú mesto Oslo poskytlo spoločnosti AS Oslo Sporveier, a rozhodnutia Dozorného úradu EZVO č. 181/13/COL z 8. mája 2013, ktorým sa odmieta začať formálne vyšetrovanie opatrení pomoci, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie č. 519/12/COL, súd v zložení: Carl Baudenbacher, predseda a sudca spravodajca, Per Christiansen a Páll Hreinsson, sudcovia, vydal 20. marca 2015 uznesenie, ktorého výroková časť znie takto:

1. Zamieťa žalobu ako neprípustnú.
2. Ukladá spoločnosti Konkurrenten.no AS povinnosť znášať vlastné trovy konania a nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Dozornému úradu EZVO.
3. Ukladá spoločnosti Sporveien Oslo AS povinnosť znášať vlastné trovy konania.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8201 – Randstad Holding/Monster Worldwide)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 357/14)

1. Komisii bolo 21. septembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Randstad Holding n.v. („Randstad“, Holandsko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Monster Worldwide, Inc. („Monster“, Spojené štáty americké) prostredníctvom verejnej ponuky oznámenej 9. augusta 2016.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Randstad: poskytovanie služieb sprostredkovania dočasného zamestnania, služieb sprostredkovania trvalého zamestnania a iných služieb v oblasti ľudských zdrojov,
 - Monster: poskytovanie služieb v oblasti on-line inzerovania pracovných ponúk a on-line náborových služieb.
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8201 – Randstad Holding/Monster Worldwide na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8105 – Marmedsa/UECC/UECC Ibérica)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 357/15)

1. Komisii bolo 22. septembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Marítima del Mediterráneo, S.A.U. („Marmedsa“, Španielsko) patriaci do skupiny IIF Int'l Holding L.P a podnik United European Car Carriers Unipessoal, Lda („UECC“, Portugalsko) patriaci podniku United European Car Carriers, B.V získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom United European Car Carriers Ibérica, S.L.U. („UECC Ibérica“, Španielsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Marmedsa: poskytovanie služieb v oblasti námornej dopravy, logistiky a nákladných terminálov najmä na Pyrenejskom polostrove. Marmedsa pôsobí spolu so svojou sesterskou spoločnosťou Noatum Ports, S.L.U. pod značkou Noatum,
- UECC: poskytovanie príbrežnej prepravy automobilov a ľahkých úžitkových vozidiel v rámci Európy,
- UECC Ibérica: riadenie a prevádzkovanie terminálu „roll-on-roll-off“ v prístave Pasajes/Pasaia (Španielsko), ktorý slúži na nakladanie vozidiel (predovšetkým automobilov a ľahkých úžitkových vozidiel) a všeobecného nákladu.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky možno zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla Vec M.8105 – Marmedsa/UECC/UECC Ibérica na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8185 – Atlantia/EDF/ACA)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 357/16)

1. Komisii bolo 16. septembra 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik S.p.A., prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Aeroporti di Roma (ďalej len „AdR“), a podnik Électricité de France (ďalej len „EDF“), prostredníctvom svojej investičnej divízie EDF Invest, nepriamo získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom Société Aéroports de la Côte d'Azur (ďalej len „ACA“) prostredníctvom kúpy akcií.
2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:
 - Atlantia je talianska skupina, ktorá na globálnej úrovni investuje v oblasti infraštruktúry a služieb spojených s dopravným sektorom. Atlantia pôsobí predovšetkým v sektore letísk v Taliansku, a to prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti AdR. Atlantiu vlastní vo výške 30,25 % podnik Edizione S.r.l, ktorý vlastní aj 50,1 % kapitálu podniku Autogrill pôsobiaceho v sektore reštauračných služieb pre cestujúcich.
 - EDF vyrába a dodáva elektrickú energiu a v menšej miere aj plyn, pričom pôsobí vo Francúzsku aj v zahraničí. Okrem svojich priemyselných činností v súlade s povinnosťou plniť si dlhodobé záväzky v oblasti jadrovej energetiky EDF prostredníctvom svojej divízie EDF Invest zaisťuje správu nekótovaných investícií v portfóliu jednoúčelových aktív EDF.
 - ACA realizuje, buduje, obnovuje, udržiava, prevádzkuje a riadi letiskové infraštruktúry v regióne Provence-Alpes-Côte d'Azur (letiská Nice, Cannes-Mandelieu a Saint-Tropez).
3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.
4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8185 – Atlantia/EDF/ACA na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK